

colección
OLE!

MORTADELO EILEMÓN

CON
ROMPETECHOS

¡NO SEAS
BERZAS, QUE NOS
HEMOS SALIDO DEL
PARQUE DE
ATRACCIONES!

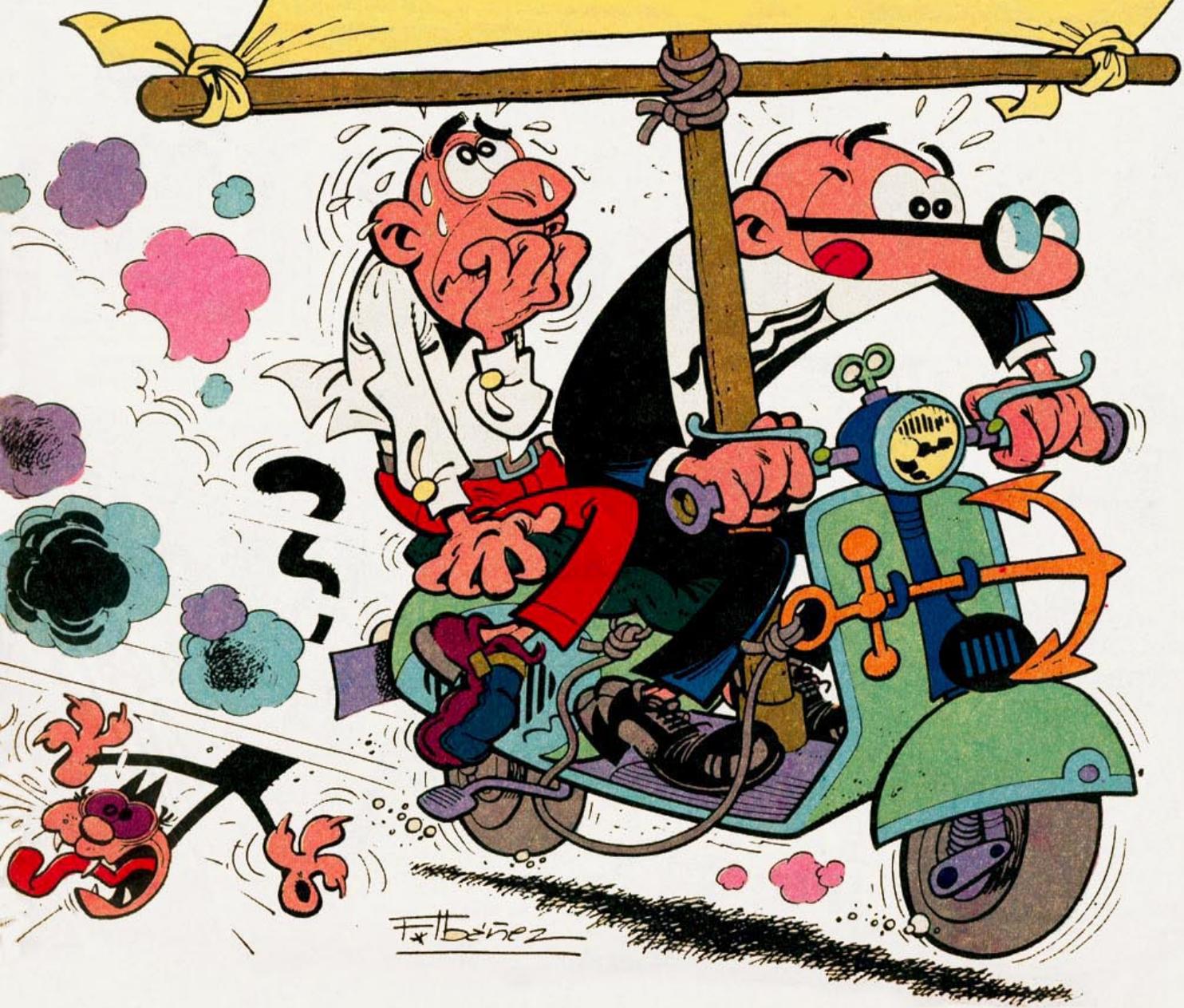


LA
ESTATUA
DE LA
LIBERTAD



Tibor Székely

MORTADELO FILÉMÓN, Y ROMPETECHOS



MORTADELO Y FLEMON

EN REALIDAD, ESTE ROLLO SE INICIO EN EL AÑO 1.886. POR AQUEL ENTONCES, LOS INTERCAMBIOS CULTURALES ENTRE FRANCIA Y LOS EE.UU. ANDABAN POR TODO LO ALTO...

JOLI AFFAIRE! LES ENDOSAMOS A ESOS GRINGOS NUESTRO SOBRANTE DE DIEZ MIL TONELADAS DE FORRAJE RESECO, COMO ALIMENTO MACROBIOTICO. ¡JE, JE!



THIS IS ALL RIGHT! LES HEMOS COLOCADO A ESOS GALOS LOS CINCUENTA MIL OBUSOS OXIDADOS QUE NOS HAN SOBRODO DE LIQUIDAR INDIOS. ¡JA, JA!



PARA CELEBRAR EL EVENTO, EL PRESIDENTE FRANCES DECIDIO HACERLE UN REGALITO A SU COLEGA YANKI...

OUI, MONSIEUR, LE MINISTRE; HAY QUE TENER CONTEN-TA A LA CLIENTE-LA. ¡JE, JE!



LE HE MANDADO HACER UNA ESTATUILLA EN BRONCE, PARA SU DES-PACHO DE LA MAISON BLANCHE...



QUE, MONSIEUR LE SCULPTEUR...COM-MENT CA VA? CA VA BIEN?

JE TERMINO TOUT DE SUITE, MONSIEUR LE PRESIDENT! ENTREZ, ENTREZ S'IL VOUS PLAIT!



VOILA!

QUE'S QUE PENSEZ VOUS? C'EST JOLIE, EIN?

MERDE ALORS!

MORCEAU DU BETE! ¡PI-CAPEDRERO! ¡AL DARLE LAS MEDIDAS ME REFERIA A MILIMETROS!

¡IA MILIMETROS, NO A METROS!

VOUS NE M'AVEZ PAS RIEN DIT! ALLEZ A PEN-DRE LE VENT A LA FARO-LAAAAA!



PERO, EN FIN, LA COSA YA ESTABA HECHA. EL CONSEJO DE MINISTROS DESESTIMO UNA MOCION QUE PRONONIA COLOCARLA ATRAVESADA EN EL PUESTO FRONTERIZO DE LA JUNQUERA, PARA IMPEDIR EL PASO DE CARROS ESPAÑOLES CARGADOS DE PERA LIMONERA. ASI QUE FUE FACTURADA RUMBO A EE.UU., COMO REGALO DEL PUEBLO FRANCES...

MONSIEUR LE CAPITAINE, MENSAJE DEL 'NAUMANZANILLUS'! PREGUNTA QUE SI LA MADAME DEL SOMBRERO DE PINCHOS ES LA SOEUR MAYOR DE MONSIEUR LE CAPITAINE.

CONTESTELE QUE ALLEZ SE PROMENER POR EL OMBLIGO DE SA TANTE! ¡BRRR!

BERCK!





EXCELENCIA; THE FRENCH PRESIDENT POR LA LINEA SEVEN!

O.K.!

YES, MISTER THE PRESIDENT; CREO QUE PODIA HABERSE PUESTO LA ESTATUA ESA EN... ESTOOO, QUIERO DECIR QUE LA PONDEREMOS EN LA ENTRADA DE LA BAHIA DE NEW YORK, COMO SALUDO A TODOS LOS PUEBLOS DEL MUNDO...

LA INSTALACION DEL ARTEFACTO CREO ALGUNOS PROBLEMILLAS TECNICOS, CLARO...



¿LO VE, LO VE? ¡YA SE LO DIJE! ¡AUNQUE SEA VERY GRANDE, NECESITA UN PEDestal!



¡PUES SI LAS GRUAS NO TIENEN FUERZA, QUE TRAI-GAN MAS! ¡LE REPI-TO QUE ASI NO VALE!



PERO, AL FIN FUE COLOCA-DA E INAUGURADA SOLEM-NEMENTE POR EL ALCAL-DE DE NUEVA YORK...

¡...Y ESE BRAZO EXTENDIDO ILUMI-NANDO AL MUNDO, ESE BRAZO CUYA ANTORCHA SIMBO-LIZA LA LIBER-TAD, ESE BRA-ZO...!



¡E...ESE BRAZO...! ¡ESE BRAZO! ¡QUE SE LE CAE!

CRA
CRA
CRA



¡RAPIDO, ENVIEN A UN SOLDA-DOR PARA QUE ARREGLE EL BRAZO Y A UN MEDICO PARA QUE ARREGLE AL ALCAL-DE QUICKLY!



¡EN LA CABEZA! ¡LE HA DADO IN THE CENTER OF THE CABEZA!

¡HA VISTO? ¡LA TIENE MAS BAJA QUE LOS HOMBROS!

¡SI LE SALE EL BIGOTE POR EL OMBLIGO!



Y SIN MAS CONTRATIEMPOS, LA ESTATUA HA AGUANTADO EL TIPO DURANTE 97 AÑOS, EN SU EMPLAZAMIENTO DE LA ISLA DE BEDLOE PARA GOZO DE PROPIOS Y EXTRAÑOS...

¡JE! YOU TAMBIEN VIENE DE VER LA ESTATUA. ¿EH?

¡...HASTA NUESTROS DIAS, EN QUE NEGROS NUBARRONES SE CIERNEN SOBRE LA MISMA!



SI, GODOFREDO YA CONSIGUIO UNOS CUANTOS KILITOS DE "GOMA 2"... ¡LA ESTATUA DE LA LIBERTAD TIENE LAS HORAS CONTADAS!



HOY MISMO VA A EMPRENDER EL VIAJE... ¡JI, JI! ¡EL BRAZO DE LA ANTORCHA VA A IR A PARAR A LAS MOLUCAS Y LA CABEZA, VA A ENTRAR EN ORBITA!



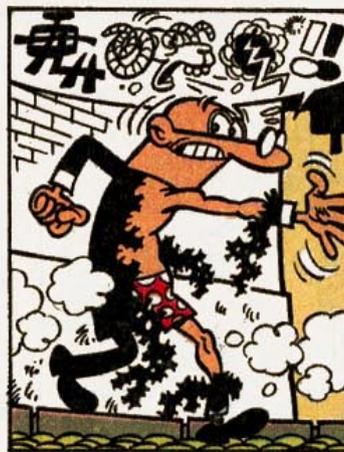
¡LO HE OIDO TODO! ¡TODO! ¡ESTE DISFRAZ DE TABLON ES CANELA FINA!



TENGO QUE SEGUIR A ESOS TIPOS PARA ATRAPAR AL TAL GODOFREDO... ¡CONFISCARE EL PRIMER COCHE QUE PASE!



¡AHÍ LLEGA UNO... ¡ALTO EN NOMBRE DE LA "T.I.A."!



¡AGARRARE ESE QUE ESTA AHI PARADO! LE HAGO UN PUNTE EN EL CONTACTO Y... ¡A VOLAR!



¡JE, JE! NO SOY YO NADIE ABRIENDO PUERTAS... ¡NI EL SERENO!



¡ADENTRO!



¡IA... AFUERA! ¡GRRR!



¡LARGATE, BICHO! ¡ESTAS ENTORPECIENDO LA ACCION DE LA JUSTICIA! ¡ESTO TE VA A COSTAR DIEZ AÑOS Y UN DIA DE PERRERA!

¡UAAAAAH!



NO HAY MAS SOLUCION... COGERE ESE OTRO VEHICULO...

¡ALTO!



¡ASI NO HAY MANERA, CORCHO! ¡YA LOS HE PERDIDO DE VISTA!

¡OIGA! ¿GUIERE HACER EL FAVO DE JACARME EL ZABATO DE LA BOCA?

¡MIREN EL SEÑORITO! ¡SI QUIERE IR COMODO, COMPRE UN COCHE!

¡LÁ CARTERA!
¡OIGA! ¿QUE LE HE VISTO!



¡TENGO QUE ADVERTIR AL "SUPER"! ¡NO HAY UN MINUTO QUE PERDER!

¡OIGA; A VER SI SE BAJA!

¡CUANDO LLEGUE A MI PARADA!

¡DIGO QUE SE BAJE DE MI BARRIGA!



¡SEÑOR "SUPER"! ¡ACABO DE DESCUBRIR A UNOS TERRORISTAS, PERO SE ME HAN ESCAPADO POR NO DISPONER DE UN VEHICULO Y...!



¡CORCHO, PARECE USTED TONTO! ¡POR QUE NO HA CONFISCADO UNO?



"HE TENIDO UN REPENTE, HE TENIDO UN REPENTE...!"
¡PUES LE ADVIERTO QUE AL PROXIMO, LE PONGO DE PATITAS A LA CALLE!



Y BIEN, ¿QUE PRETENDEN SUS TERRORISTAS? ¿PONER UNA BOMBITA EN UNA FAROLA? ¿VOLAR UN BUZON DE CORREOS...?



PUES NO, SEÑOR "SUPER". VAN A CARGARSE...

la ESTATUA de la LIBERTAD



¡RAYOS, SABIA QUE ESTO OCU RRIRIA UN DIA U OTRO! ¡YA ESTAN EN MARCHA LA CONSPIRACION JUDEO-MASONICA, LOS PODERES FACTICOS Y LAS HOR DAS BOLCHEVIQUES, A MOCO LLON!



A VER; QUE VENGA INMEDIATAMENTE EL BU RRI... ESTOOO, EL SE ÑOR FILEMON



¡TENGANLO TODO A PUNTO! ¡PARTIRAN INMEDIATAMENTE PARA PROTEGER LA ESTATUA DE LA LIBERTAD!

¡HOMBRE, QUE BIEN! ¡CON LAS GANAS QUE TENIA YO DE VER HONG-KONG!

¡MAGNIFICO! ¡LA ILUSION DE MI VIDA; VISITAR MA-DAGASCAR!



¡HONG-KONG!
¡MADAGASCAR!

¡BUENO, OIGA! ¿ES UN HOBBY NUEVO ESTE DE JUGAR A LAS CARAMBOLAS CON LA BOLA DEL MUNDO Y LAS COROTAS DE LOS AGENTES?



¡LA ESTATUA DE LA LIBERTAD ESTA EN NUEVA YORK, RECUA DE MULLAS!



¡AH, NUEVA YORK, ES VERDAD! ¡JE, JE! ¡NUEVA YORK, LA PERLA DEL CARIBE!

¡CLARO, ENTRE CINCINATY Y COPENHAGUE! ¡JE, JE! ¡EN PLENA COSTA DEL ADRIATICO!



SI, MAS O MENOS... ¡BRRRR! BIEN, NATURALMENTE NO IRAN SOLOS. EN EL EXTRANJERO, DEBEMOS DEMOSTRAR QUE HAY CLASE...



...ASI QUE ACTUARAN A LO JAMES BOND, CON COMPAÑIA FEMENINA. AGUARDEN...



¡TODO RESUELTO! LES ACOMPAÑARA LA SEÑORITA OFELIA QUE ADEMAS HABLA INGLES.

HELLO, BOYYYYYS.

¡PLOP!

¡OIGAN! ¿A DONDE VAN TAN CORRIENDO? ¡VUELVAAAN!



¡SEGURIDAD INTERIOR...? ¡SI, OTRA VEZ MORTADELO Y FILEMON QUE SE HAN LARGADO A ESCAPE! ¡ATRAPENLOS INMEDIATAMENTE! ¡TRAIGANLOS AUNQUE SEA A RASTRAAAAAS!



¡YA LOS TENEMOS, SEÑOR "SUPER"! ¡LOS HEMOS PILLADO EN LA TIENDA DE LOS PIES!

¿TIENDA DE LOS PIES? SE REFIEREN A LA ZAPATERIA, ¿NO?



¡NO, ME REFIERO A LA TIENDA DE LOS PIES NEGROS, EN LA RESERVA INDIA!

¡TRAIDOR! ¡VENDIDO! ¡ASI TE HERNIES!

¡DEVOLVER MI TIENDA! ¡QUE SER DE RENTA LIMITADA, GRUPO TERCERO! ¡Y HABER PAGADO YA LA HIPOTECAAAA!



¡VENGA, EN MARCHA HACIA EL AEROPUERTO, SIN HACER MAS EL BURRO! ¡EVITEN QUE HAGAN MIGAS LA ESTATUA Y DETENGAN A LOS TERRORISTAS!

¡HUY, PERO QUE TIIMIDOS SON ESTOS CHICOS! COMO ESTAN DE COLORAAAADOS...

¡HEMOS DE HACER ALGO! ¡YO NO CARGO CON LA GORDA TODO EL VIAJE!

NI YO, JEFE... ¡LE DAREMOS ESQUINAZO!

¡RAPIDO; AHORA QUE ESTA DISTRAIDA MIRANDO TRAPOS!

¡ESCONDASE AHI DENTRO Y YO ME CAMUFLARE CON UN DISFRAZ!

¡MORTADELO! ¡FILEMON! ¿DONDE SE HAN METIIIIDO?

¡FUNCIONO MI DISFRAZ DE PULGA Y PASO EL PELIGRO, JEFE! ¡JE, JE! ¡YA PUEDE SALIR!

¡JEFE!

¡SAPRISTI!

¡CORCHO, JEFE, CALMESE! ¡Y NO SE ACERQUE, QUE HUELE A RAYOS FRITOOOS!

¡QUE VUELVE! ¡QUE VUELVE!

¡DE PRISA; ESCONDASE EN ESA FURGONETA ABIERTA!





¡UF! ¡ESTOS ASIENTOS SON ESTRECHISIMOS! ¡AZAFATA, EXIJO UN LUGAR MAS AMPLIO!



¡ESTO ES UNA GROSERIA! ¡ME QUEJARE A LA DIRECCION!



¡VOLAMOS A DIEZ MIL METROS DE ALTURA, A UNA VELOCIDAD DE CRUCERO DE...!

¡AZAFATA! ¿LOS SERVICIOS, ME HACE EL FAVOR?

ALLI, LOS DE LA PARTE DELANTERA ESTAN LIBRES, SEÑORA.



¡SE RUEGA A ESA BALEN...A LA PASAJERA RUBIA, QUE UTILICE LOS SERVICIOS DEL CENTRO DEL APARATO!



¡SE AGRADECE, SEÑORA!



VAMOS A ATERRIZAR... ¡ABROCHENSE LOS CINTURONES! ¡A LA GORDA... A LA PASAJERA RUBIA, ALCANCENLE UNA SOGA DE LA BODEGA!

¡GROSERO! ¡RUFIAN! ¡PALURDOO!



YA HEMOS LLEGADO... ¿NO FUE UN VIAJE MARAVILLOSO, CHICOS?

SI, COMO LOS TRANSPORTES DE BORREGOS EXTREMENOS...

TENGO HAMBRE... ¿COMO SE DICE "GARBANZOS" EN INGLES?

¡NI IDEA! ¡VAMOS AL RESTAURANTE Y QUE PIDA LA OFELIA!



NOSOTROS... LOS TRES... QUERER COMER... ¡NAM, NAM!... PULLLO... ¡KKIKIRIKIIII!

¡RAYOS! ¡PERO NO DECIA QUE SABIA HABLAR INGLES?



¡PUES, CLARO! ¿NO LO HAN VISTO? ¡POR SEÑAS, COMO TODO EL MUNDO!



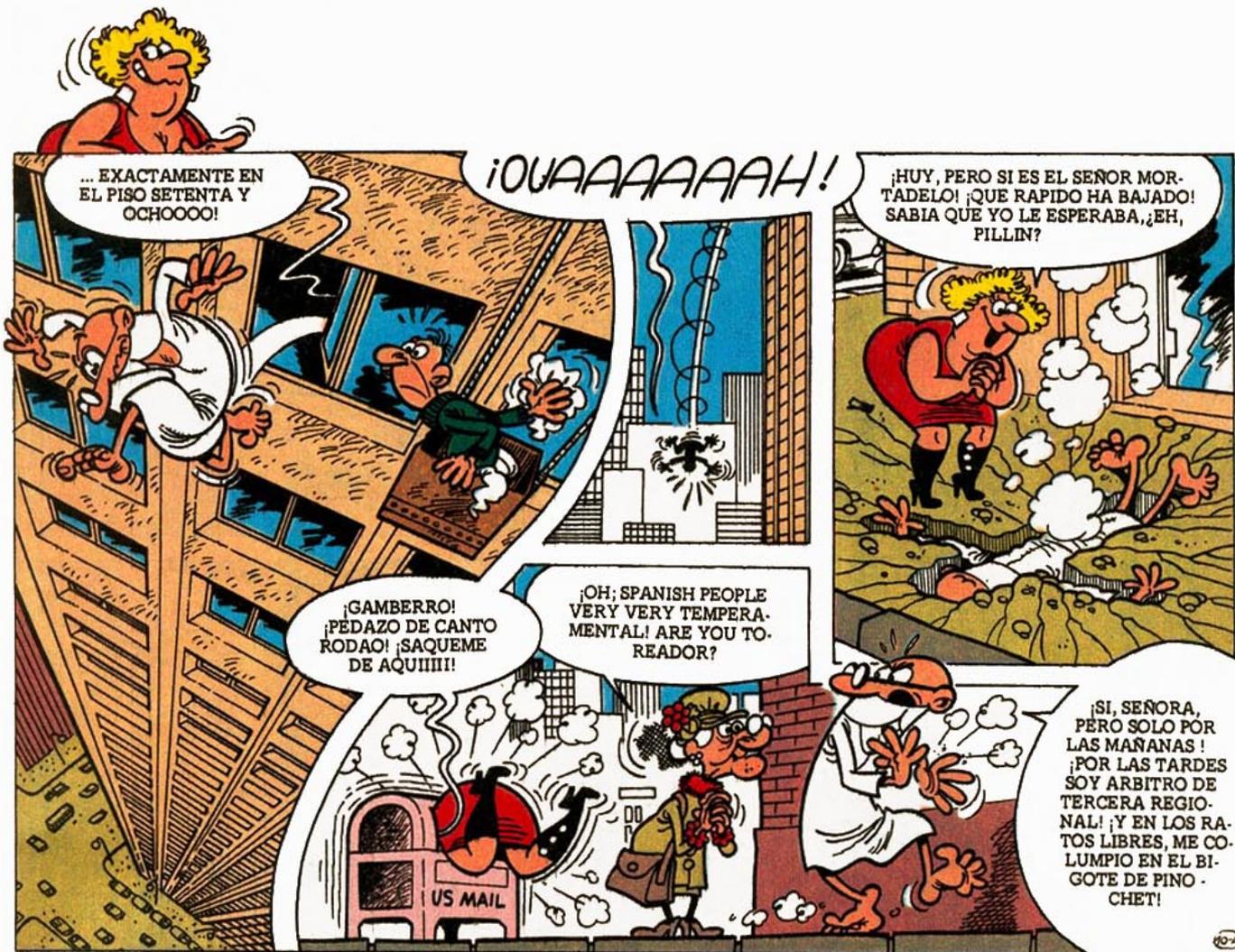
¡SAQUENME DE AQUI! ¡GAMBERROS!

¡PAQUETES SIN VALOR PARA ESPAÑA, ME HACE EL FAVOR? ESTOOO... PACKETING... NO PAS VALEUR NI UNA GORDA... TO SPAIN... PLEASE?



¿MANDEEE?





... EXACTAMENTE EN EL PISO SETENTA Y OCHOOOO!

¡OUAAAAAAAAH!

¡HUY, PERO SI ES EL SEÑOR MORTADELO! ¡QUE RAPIDO HA BAJADO! SABIA QUE YO LE ESPERABA, ¿EH, PILLIN?

¡GAMBERRO! ¡PEDAZO DE CANTO RODAO! ¡SAQUEME DE AQUIII!

¡OH; SPANISH PEOPLE VERY VERY TEMPERAMENTAL! ARE YOU TO-READOR?

¡SI, SEÑORA, PERO SOLO POR LAS MAÑANAS! ¡POR LAS TARDES SOY ARBITRO DE TERCERA REGIONAL! ¡Y EN LOS RATOS LIBRES, ME COLUMPIO EN EL BIGOTE DE PINO-CHET!



¡BUENO, MANOS A LA OBRA! TENGO UN PLAN... ¡NOS METEREMOS EN ALGUN TUGURIO DE LOS BAJOS FONDOS PARA OBTENER INFORMACION SOBRE TERRORISTAS!



¡AJA! DE ESE BARUCHO SALE GENTE DE MALA CATADURA... ¡VAMOS ALLA!



¡DEJENME HACER A MI! YO QUE SE INGLES, SON-SACARE AL CAMARERO.



HELLO, BOY! WE... NOSOTROS BUSCATING TERRORISTING... YOU CAPISCA? ¡TERRORISTING, BOMBING, PUM PUM! AND PAGANINI MUCHO MONEY POR THE INFORMEIXON...

¡COMO SE EXPRESA! ¡EH, JEFE? PARECE SHAKESPEARE...



HERE YOU ARE! ANYTHING ELSE?



¡PUES YO SE LO HE DICHO EN CORRECTO INGLÉS! LO QUE PASA ES QUE EL TIO DEBIA SER DE VALLADOLID Y...



¡LO MEJOR SERA QUE ALQUILEMOS UN COCHE Y NOS DEMOS UN GARBEO POR LA ESTATUA!



YO TENGO QUINCE DOLARES. ¿Y USTEDES?

YO SIETE, CON TREINTA CENTAVOS Y UNA SPANISH RUBIA...

Y YO... AGUARDEN... UN PAÑUELO... COLORETE... CARMIN... HILO... DOS BOTONES... UN HIGO SECO... UNA PLANCHA... ¡AH; AQUÍ! ¡CUATRO DOLARES CON CINCUENTA!



¡UH; DE SOBRA! ESPERENME AQUI QUE SALGO CON EL PUESTO.



¡YA VUELVE!

¿QUE LE HAN ALQUILADO, JEFE? ¿UN LINCOLN CONTINENTAL? ¿UN BUICK 3.000? ¿UN CADILLAC...?!



TENDREMOS QUE RECURRIR A LO DE SIEMPRE... ¡TOMAREMOS UNO "PRESTADO"!



¡ESE ES CHULO! DEJENME HACER A MI QUE, EN ESTO DE AGARRAR COCHES, SOY MAS LARGO QUE LA GRUA.



¡JE, JE! LO ABRO CON UN BOLI, COMO LOS "SEISCIENTOS" DEL TERRUNO, Y...



PIAF





¡BUAAA! ¡PAPAAA! ¡LOS HOMBRES MALOS ME HAN QUITADO EL PATIIIIIN!

¡VAMOS, DARLE FUERTE A LA PATA! ¡LA POLICIA NOS PISA LOS TALONES!

¡QUE BARBARIDAD; COMO ESTA LA CRISIS! ¡AH; AQUELLOS TIEMPOS DE AL CAPONE...!



¿POR DONDE SE DEBE IR A LA ESTATUA? MIRE A VER SI ENCUENTRA ALGUN MAPA POR AHI, JEFE ...

VOY.

¡PERO, QUE HACE, CHIFLADA? ... ¡NO TOQUE EL GATILLOOOO!



¡RAYOS!

YO DIRIA QUE ESO NO ES UN MAPA, JEFE...

¡ANDA! A VER, A VER... ¿ES UN PARAGUAS PLEGABLEEE?



¡RATATATATATA...

Filbén



YOUR FATHER!

ARE THEY GANGSTERS?

WELL! DESDE LUEGO, NO SON BLANCANIEVES Y LOS SIETE ENANITOS...

¡PERSIGAMOSLOS!



¡HACE UN FRIO QUE PELA!

¡Y ENTRAN BICHOS!

SILENT, PLEASE!



¡NOS PERSEGUIEN LOS GUARDIAS!

¡HAY QUE DESPISTARLES! ¡RAPIDO, GIRE A LA DERECHA!



CENTRAL PARK

189



¡HA VISTO LO QUE PONIA ESE LETRERO, JEFE?

¡NO! ¿PARA QUE? AQUI, TODOS LOS LETREROS DICEN LO MISMO... ¿QUE BEBAMOS COLA LOCA FRESCA!



¡MIRE DELANTE, MERLUZO! ¡LA REJA! ¡LA REJAAAA!

¿REJA? ¿NOS HEMOS METIDO EN LA CARCEEEEEE...?



¡PWAAAAA!

¡RAYOS; ESTE COCHE NO TIRA, JEFE! ¡ENTRE LA OFELIA Y ESE PRIMO SUYO QUE ESTA ENCI-MA...!

¡TIO BASTO! ¡CAVERNICO-LAAAA!



SI; A MI ME GUSTA VENIR AL ZOO PARA VER AL ELEFANTE CON SUS MOVIMIENTOS TRANQUILOS, LENTOS, PAUSADOS...



¡PWOOOOO!



¡SE HAN METIDO EN CENTRAL PARK! ¡LES CORTAREMOS EL PASO POR LA SALIDA NORTE!

¡SIN CAPOTA NO SE PUEDE IR! ¡NO PARAN DE ENTRAR BICHOS!

¡CALLA YA TU Y LOS BICHOS!



¡NIAAAAAAAAAA!

¡SCRIOOOOICK!



¡CRASH!



¿LO VEIS, LO VEIS?
¡YA OS LO DIJE! ¡BICHOS!
¡ENTRAN BICHOS!

¡RAPIDO, MORTADELO!
¡META MARCHA ATRAS Y
BUSQUE OTRA SALIDA!



¡MIRE ESE LETRERO! ¿USTED CREE
QUE QUERRA DECIR "SALIDA", JEFE?

PUES LO MAS SEGURO, PORQUE
VEO PASAR MUCHA GENTE... ¡TIRE
POR AHI, TIRE!



PUES NO, JEFE; ME TEMO QUE "MEN"
NO QUERIA DECIR SALIDA...

MAS
BIEN NO...



¿LO HA DEJADO
EN LUGAR SE-
GURO?

SI; TAPADITO CON
UNA LONA, PARA
QUE NO SE ENFRIE...



¡... Y COMO ALCALDE DE LA CIUDAD, ME
HONRO EN INAUGURAR ESTE CONJUNTO
ABSTRACTO QUE REPRESENTA A NUESTRO
RESPECTABLE PRESIDENTE RIGIENDO LOS
ALTOS DESTINOS DEL PAIS Y BLA... BLA...
BLA...!



¡ASI NOS
VA, OIGA!

¡JOOOO
JOJO JO!

¡AHI DEBE
SER DONDE
DECIDE LA POLI-
TICA EXTERIOR!

¡JUAAA
JUA JUA
JUA!



¿DO... DONDE
ESTOY...?
¿DONDE...?

¡EH, QUE EL
TIPO ESTE YA
VUELVEEE!



¡RAYOS! ¿QUE PASA AQUI?
¡OS VOY A ENVIAR AL OTRO
BARRIO! ¡TU; LEVANTA
LAS MANOS!

¡LO... LO QUE USTE
MANDE...!



¡CRONCH!

¡PTAF!



¡GLGLGL...!

¡SE... SE HA VUELTO A PRIVAR!

¡JE! COMO LAS VACAS DE MI PUEBLO LE COPIEN EL SISTEMA, VA A HABER QUE ORDENARLAS CON ARMADURA!



¡ESE TIPO ES UN GANGSTER! ¡TENEMOS QUE DESHACER NOS DE EL!



¡PUES APROVECHEMOS QUE ESTAMOS EN EL PUENTE DE BROOKLYN, JEFE! ¡AYUDEME, QUE DESPIERTA!



GOOD BYE, MUCHACHOOO!

¡AAAAGH! ¡MALDITOS! ¡VOLVEREEEE!

¡JE, JE! PARECE MC ARTHUR...



¡RAYOS! ¡PUES VUELVE, VUELVE! ¡YA ESTA AQUI!



¡CRASH!



¡AH! ¡SE HA CARGADO EL COCHE! ¡YA NO PODREMOS IR A LA ESTATUA!



¿A LA ESTATUAAA? ¡PERO SI A LA ESTATUA NO SE PUEDE IR EN COCHE, HOMBRE! ¡JA, JA!

50:80



LA ESTATUA ESTA EN UNA ISLITA, ALLA EN MEDIO... ¡MIRENLA, MIRENLA!



¡LO SABIA Y NO DIJO NADA, LA MUY...!

¡DURO CON ELLA! ¡DURO!

¡PERO, QUE LES PASA? ¡YO CREIA QUE EL COCHE LO QUERIAN PARA DARME UN PASEITO POR LA CIUDAD! ¡REPRIMANSE, CORCHO! ¡MIREN QUE CHILLOOOOO!

46-9





I UNA HOMICIDA Y UN LADRONI SE VAN A ACORDAR DE ESTOOOO!

PERO, JEFE... ITENIA QUE SALVARLE EL RELOJI JUSTED ME DIJO QUE NO ERA ANTI-CHOCI IRECLAMELE A LA GORDA, QUE FUE QUIEN LE EMPUJOOOOO!

BUENO; RESULTA QUE ESTABA EN LA ESQUINA DE LA 37 Y DONKEY AVENUE, CUANDO OI A DOS TIPOS HABLAR DEL GODOFREDO ESE...

IA MI NO ME EXPLIQUEN NADA IYO SOLO ESTOY AQUI DE INTERPRETE! IVA-YANSE A BUSCAR CARACOLES AL SAHARAAA!



I... DECIAN QUE ESTA EN EL 107 DE OLD RAF STREET, EN HARLEM; QUE TIENE LA BOMBA Y QUE DENTRO DE NADA LA COLOCARA EN LA ESTATUAI



IPUES VAMOS ALLA A ESCAPE! ¿HACIA DONDE DEBE QUEDAR EL HARLEM ESE?

IYA LE PREGUNTARE YO A UN GUARDIA, QUE PARA ESO SE UN RATO DE INGLES!



GUD MUNING, MONSIEUR LE CHE-RIF... WE BUSCATING EL CAMININO FOR ARRIVING AL HARLEM ESE... ¿YOU PUEDE INDICATING A NOSAL-TRES, PLIS?



OVER THERE, MISS! THE RIGHT DOOR.



ILES REPITO QUE EL TIO DEBIA ESTAR BEODO! YO LE HE PREGUNTADO EN CORRECTO INGLES, Y...

SI... IINGLES DE VALDE -MORCILLA!

MENOS MAL QUE AGARRE UN MAPA EN EL HOTEL... IYO CONDU-CIRE AL GANADO!



IAJAI AHI MISMO EMPIEZA EL HARLEM.

IHUMI DESDE LUEGO, NO ES LA COSTA AZUL...



DICEN QUE RESULTA PELIGRO-
SILLO PONER LOS PIES EN HAR-
LEM, JEFE...



IBAH, NO SERA TANTO!
¿VE? YO LO PONGO, Y...



TROMP!



SI... ICROO QUE HABRA QUE
PENSAR EN OTRO METODO
PARA ENTRARI



IYA ESTAI EN ESE BARRIO SOLO
ENTRAN MALEANTES, HISTORIE-
TISTAS, HOMICIDAS Y OTRAS GEN-
TES POR EL ESTILO...



... ASI QUE SIMULAREMOS QUE ME LO CARGO
Y PODRE ENTRAR TAN FELIZ A ATRAPAR
AL GODOFREDO DE
MARRAS.

IPE... PERO,
OIGA... I



ITRANQUILO, JEFE, TRANQUILO! ES-
TA CARGADA CON CARTUCHOS INOFEN-
SIVOS, DE FOGUEO... IVAMOS
ALLAI



IYA ERES MIO, MAC EL "GRAPAS"!
ICERDO SOPLON DE LA BOFIAI
ITE VOY A DEJAR COMO UNA
REGADERAI

IJA, JA, JAI
¿TU Y CUAN-
TOS MAS?

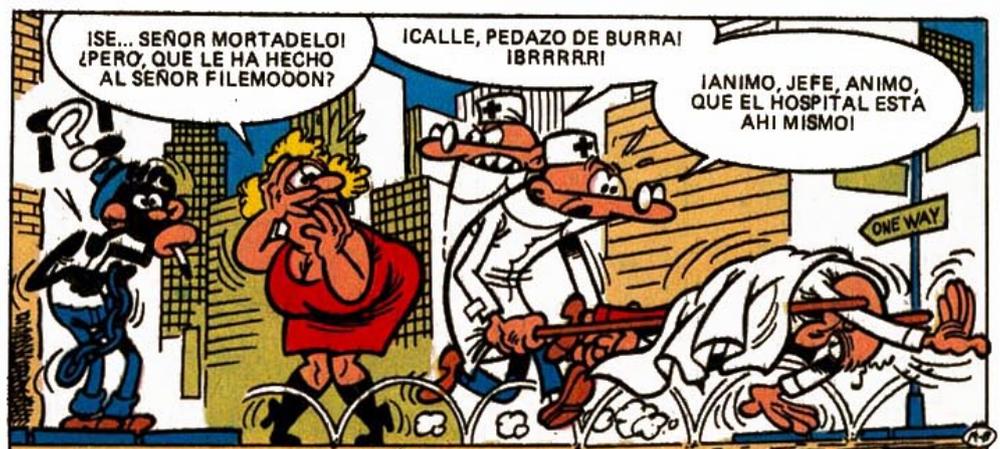


IEH, SEÑOR MORTADELOI
IMENOS MAL QUE ME DI CUEN-
TAI SI LLEGA A METERSE EN
UN LIO...

IVAMOS, PERROI
IDISPARA SI ERES
VALIENTE!



LLEVABA EN LA PISTOLA CAR-
TUCHOS DE FOGUEO, PERO YA
SE LOS HE CAMBIADO POR BA-
LAS... DE... VER... DAD...



ISE... SEÑOR MORTADELOI
¿PERO, QUE LE HA HECHO
AL SEÑOR FILEMOON?

ICALLE, PEDAZO DE BURRAI
IBRRRRRI!

IANIMO, JEFE, ANIMO,
QUE EL HOSPITAL ESTA
AHI MISMOI



IGRRRI ITRES IMPACTOS EN EL HIGADO, DOS EN EL BAZO Y OTRO EN EL PILOROI IDURO CON ELLA, DUROI

IDEJEME HACER, JEFE! IPUES NO ERA NADIE YO EN EL PUEBLO, CUANDO HABIA QUE SACRIFICAR A LA GORRINA!

ISI PERSISTEN EN SU ACTITUD AGRESIVA, SE VAN A BUSCAR UN LORO PARA QUE LES HAGA DE INTERPRETE, ¿EH? !

IYEA ESTAI ¿COMO NO SE ME OCURRIO ANTES? IBETUN NEGROI

PE... PERO, JEFE, CREO QUE SE CONFUNDE... LOS ZAPATOS LOS LLEVA EN LA PARTE DE ABAJO...

IANDEN Y QUE LES DEN MORCILLAAAI

IES PARA SIMULAR QUE TAMBIEN SOMOS NEGROS, BORRICOI IVENGA; TIÑASE Y VAMOS ALLA!

¿QUE LE PARECE? IJE, JEI NADIE REPARA EN NOSOTROS... ¡ESTO DEL BETUN HA SIDO UN BUEN GOLPE... !

¡VENGAN!

IDESDE LUEGO, JEFE; UN GOLPE DE AGARRATE Y NO TE MENEESI

¡GLGLGL!

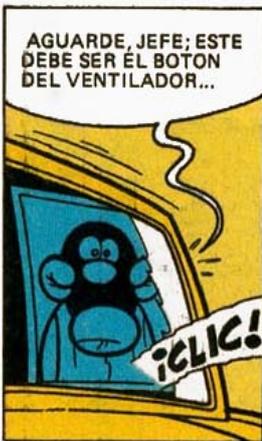
MENOS MAL QUE HABIA UNA FUENTE CERQUITA... ¡VERA QUE PRONTO SE LE VA EL MAREO!

IRAYOS; LO QUE SE LE HA IDO ES EL BETUNI

IEH, MIRADI IUN BLANCOI IUN BLANCOI IUN DOG BLANCOI

IANIMAL DE BELLOTA! ¿NO PODIA REANIMARME DANDOME UN POCO DE AIREEEEEEE?

ISI, CLARO; CON UN VENTILADOR ENCHUFADO EN LAS NARICES! ISI SERA EXIGENTE, EL TIO... !





¡HOLA!
ME LLAMO
IBÁÑEZ.

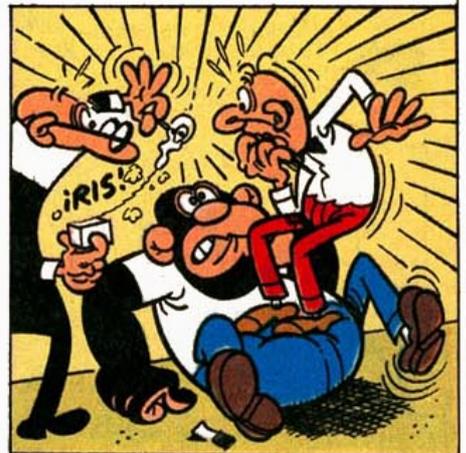


¿VE? LAS FAROLAS ESTAN ROTAS
Y EN LA OSCURIDAD, TODOS LOS
GATOS SON NEGROS... ¡JE, JE!



IRAYOSI HE PISADO ALGO BLAN-
DUCHO, COMO UN PELLEJO DE VI-
NO... CON ESTA OSCURIDAD, NO
SE LO QUE ES...

AGUARDE, JEFE, EN SEGUI-
DA LO SABREMOS...



¡IRIS!



¡IAH!

¡IAY!

¡CRAC!



¡NO ME ABAN-
DONE, RATA
COBARDE!

¡IAY!

¡HAGA
ALGOOO!

¡YA HAGO, JEFE!
¿NO LO VE? ¡MIRE
COMO VUELO, MI-
RE!



¡IAH! EL JEFE HA CON-
SEGUIDO ESCAPAR...
¡MADREEE, COMO LO
HA DEJADO! ¡NO MIREN,
NO MIREN; LES ASEGU-
RO QUE ES UNA VISION
HORROROSA!



¡TRANQUILO, JEFE, TRAN-
QUILO! UNAS PUNTADITAS
POR AQUI... TRES DIENTES
QUE ENCAJO POR ALLA...
ESTE OMOPLATO QUE DE-
VUELVO A SU SITIO...



¡BUENO, JEFE, CORCHO;
TENGA EN CUENTA QUE CON
ESTA OSCURIDAD NO SE VE
NI TORTA! ¡TODO NO PUE-
DE SALIR PERFECTO!



¡MIRE, MIRE; SI ESTAMOS JUSTA-
MENTE EN OLD RAF STREET!

¡PUES BUSQUEMOS EL 107
Y VAMOS A POR EL GODO-
FREDO ESE!



¡HA HABIDO SUERTE, JEFE! EN LA PUERTA
DEL 107 SOLO HAY UN RENACUAJO DE NE-
GRILLO COLUMPIANDOSE!

¡A ESE
LE PUEDOI
¡JE, JE! IA
POR EL!



¡EH, TU, INFUSORIO!
¡DEJA DE HACER LA
MONA Y APARTA
EL COLUMPIO, QUE
PASO YO!



YO TOLITO NO PUEO,
NO SEEENO. TI TU QUÍE-
RE PASA, TU SE LO DISE
A TRIPONGO, SI, SEEE-
NO.

¿TRIPONGO?
¿QUIEN ES
TRIPONGO?

PACO
PARA LOS
AMIGOS.





IAHI
ISOY CAL-
VOI

IAL FIN ERES NUESTRO IJA, JAI
IA VERI ¿DONDE ESTA ESA BOM-
BA QUE QUIERES COLOCAR
EN LA ESTATUA?



IA...
AQUI,
AQUI!

¿ESE PAPELOTE UNA
BOMBAAA? ¿TE QUIE-
RES PITORREAR O
QUE?



IQUE NO, QUE NO IES LA LISTA DE LOS
FONDOS ESTATALES PARA CONSTRUIR RE-
TRES EN LAS CASAS DE LOS NEGROS Y
CON LOS QUE EL SENADOR GRANUJACK-
SON SE HA HECHO UN CHALET EN MIAMI
ICUANDO LA COLOQUE EN LA ESTATUA
Y LA LEA TODO EL MUNDO, VA A SER
UNA BOMBA!



IGRFTJXI NO ERA EL GO-
DOLFREDO QUE BUSCA-
MOS... INOS HA JIBADO
LA OFELIA ESAI

IRAYOS; MIRE QUE MANIFES-
TACION, MIREI IVAN CIEN-
TOS DE NEGROS! I ESTA-
MOS PERDIDOS!



QUEREMOS A
LOS BLANCOS...
¡BAJO
TIERRA!

WHITE,
GO HOME

BLANCO,
AL BA-
RRANCO!

BLACK
POWER

¡SE SIENTE, SE SIENTE,
EL BLANCO QUE REVIENTE!



ITODAVIA
NO, JEFE!
UTILIZARE
UN DISFRAZ
INFALIBLE!



¡AAAAOUAAAAAAAAAH!

BOM
BOM
BOM
BOM



PU... PUES, JEFE, NO LO ENTIENDO... EN LAS
PELICULAS, CUANDO SALE TARZAN PEGAN-
DO EL BERRIDO, TODOS LOS NEGROS SE VAN
CORRIENDO...



IAHI ¿YA ES
TAN DE VUEL-
TA? ¿COMO HA
IDO ES? ¿HAN
ATRAPADO AL
GODOLFREDO?



¿PE... PERO, QUE
LES HA PASADO?
¿NO LO HAN ATRA-
PADO? ¿POR QUE
ME MIRAN ASI?
¿QUE... ?



ISAQUENME DE
AQUII IYO NO
TENGO LA CULPA
DE QUE SEAN
UNOS INCOM-
PETENTES!

¿SAQUEN-
ME LES DI-
GOOOO!

¿JUSTO OYE
ALGO, MORTA-
DELO?

¿YOOO? IQUE VA,
QUE VAI CON EL
RUIDO DE LA DU-
CHA...

F. J. BARRAZ



¿IBAÑEZ?
¡EL MAS INTE-
LIGENTE!



¡HUY, PERO NO SE PELEEEEN, HOMBRES! ¡LO HAREMOS A LA PAJITA MAS LARGA!

¡BRRRI IMIRE QUE APRETAR LOS DOS A CORRER HACIA EL MISMO LADO...!



¡AJA, SEÑOR FILEMON, USTED HA GANADO! ¡VAMOS, VAMOS!



¿PERO, QUE DICE, SEÑORA? ¡QUE YO HE GANADO! ¡HALA; TIRE P'ADENTRO, MORTADELO!

NO; SI TIENE UNA SUERTE, EL TIO...

CREO QUE NO TIENEN NI IDEA DE LAS REGLAS DEL JUEGO, PERO EN FIN...



¡ACERQUESE, HOMBRE! ¡JI, JII IHAY QUE HACER VER QUE SOMOS DOS TORTOLIIIIITOS!

¡JO, QUE CUADRO! ¡Y ENCIMA, LA HA ABANDONADO EL SPRAY!



¡PERO DIGA AAALGO! ¿SE LE HA COMIDO LA LENGUA UN PAJARITOOO?



¡HUY, PERO QUE EMOCIONADILLO ES-TAAAI ILE NO-TEMBLORO-SO COMO UN MUCHACHUEEE-LO!



¿MMMMM...?



¡AAAAAGH!

¡YO... YO NO LO SOPORTO, JEFE! ¡LE HE TENIDO QUE DAR EL CAMBIAZO!



¡CABESTRO INMUNDO! ¡Y ADEMAS, RACANO! ¡AL MENOS PODIA HABER PAGADO LAS CONSUMICIONES!



PERO, BUENO; HE PODIDO CAPTAR UNA CONVERSACION INTERESANTISIMA... ¡DOS TIPOS DECIAN QUE EL GODO-FREDO ESE ESTA EN EL DOCK SIETE DEL PUERTO, QUE EL ASUNTO DE LA EXPLOSION ES INMINENTE Y QUE EL BARCO VA A ZARPAN ANTES DE UNA HORA!

EL ÚNICO GENIO



¡CLARO; UN BARCO PARA LLEGAR A LA ISLA Y COLOCAR EL EXPLOSIVO!

¡NO HAY TIEMPO QUE PERDER; TOMEMOS UN TAXI Y ANDANDO!

¡HEP, TAXI!

¡ESO, ESO; CORREREMOS LA AVENTURA JUNTITOS!



¡ADELANTE, ADELANTE, ÚSTED PRIMERO!

¡OIGH; QUE GALAAANTE!



¡A LAS CATARATAS DEL NIAGARA, TAXIS TAÍ Y DISPARADO!



¡PE... PERO, OIGANI IOI - GAAANI!

¡HALA, MORTADELO; GALOPANDO HACIA EL PUERTO!

¡NINIJA AAAAH!

¡SÍ, JEFE...



¡AJAJI ESTE ES EL DOCK SIETE...

¡Y SOLO HAY UN BARCO, O SEA QUE TIENE QUE SER ESTE! ¡VAMOS ARRIBA!



¡SÍ, SÍ, YA ME EXPLICARÁ COMO... ¿NO HA VISTO EL CACHO BESTIA QUE HAY DE GUARDIA?



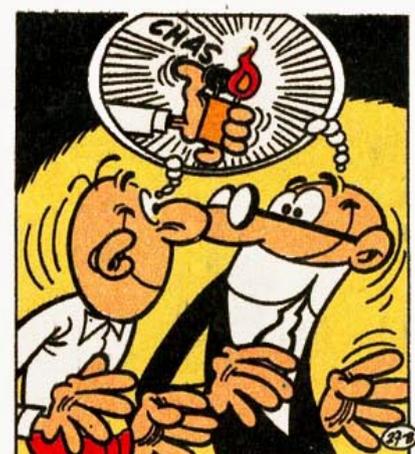
VENGO A ENGRASAR LA RUEDA DEL TIMÓN...

¡PASE!



VENGO A REPARAR EL CARBURADOR DEL RADAR...

¡PASE!



¡CHAS!



SI, SI, YO SOY IBAREZ, ¿COMO LO AVERIGUO?



¡VENIMOS A ZURCIR LA VELA MAYOR!



PAF
PLOF



¡PEDAZO DE BURROI ZURCIR LA VELA MAYOR... ¡TEN UN BARCO CON MOTORES DIESEL!

HOMBRE, JEFE... YO HICE LA MILI DE GUARDA. CABRAS EN EL AAIUN... ¿QUE VA A SABER UNO DE NAUTICA?



¡PODEMOS COLARNOS POR ESTE VENTANUCO, JEFE! ¡HALA, PASE POR EL ESPINAZO!



¡COCINERO, ESTA SOPA SABE A PERROS MUERTOS!

¡ALLA VOY!

HOMBRE, CLARO... ¿CON QUE SE IMAGINA QUE ESTA HECHA?



¡PLATCH!

¡BRRRI IA LA PORRA CON ELLA!



¡IRAYOS; ME HA PUESTO PERDIDO! ¡PERDIDO!

¡Y A MII IGRRRI IUN LEVITON CON SOLO DOCE AÑOS...!



¡AGHI ¡ADEMAS, RESBALA COSA MALAAAA!

¡QUIETO, JEFE! ¡JI, JI, JII ¡QUE ME HACE COSQUILLAAAA!



¡NO SE SUELTE, DESGRACIADO! ¡AAAAAAH!

¡PLOUF!



CORCHO, JEFE, YO... LAS COSQUILLAS...



HOMBRE; YA HAN ABIERTO LA SAPATERIA, SI SEEEÑO...



JUSTO TENIAN MI TALLA, SI SEEEÑO... ¡Y HASTA CALSETINES!

¡SINVERGUENZA! ¡ILADRONI IGUARDIAAAS!

¡CIERRE EL PICO Y VAYA A COMPRARSE OTROS!



VERA, JEFE; POR LOS ZAPATOS ME PEDIAN CIEN DOLARES Y EN CAMBIO, LAS CAJAS...



ENTENDIDO, JEFE, VOY A COMPRARLOS. ¿LOS PIDO DE COCODRILO O DE LAGARTIJA EXTREMEÑA?

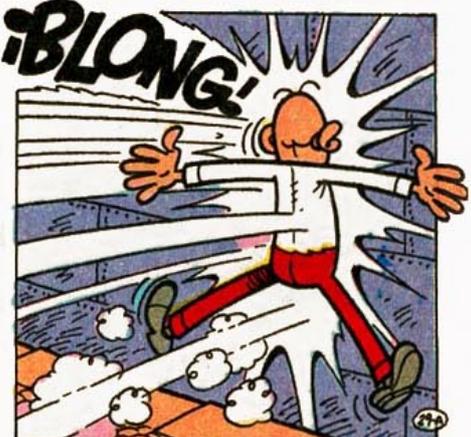


IMIRE; AHORA NO ESTA EL GUARDIANI ICORRA, SUBAMOS!

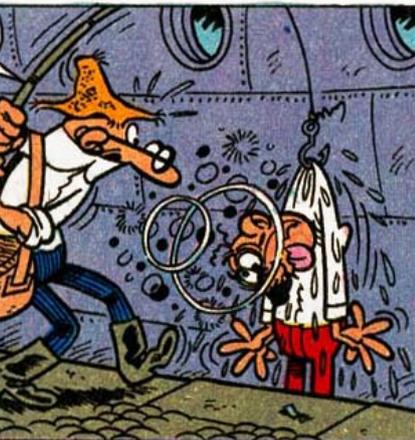
IVOY!



IVAMOS A ZARPARI IIZAD LA PASARE- LAAAA!



ICORCHO, JEFE, NUNCA SE BAÑA Y HOY QUE TENEMOS PRISA...!



ILA CADENA DEL ANCLAI IAGARRESE Y TIRE PARA ARRIBA, JEFE!

S... SI...



I LEVAD ANCLAAAASI!

I QUE... QUE SE ME ESCAPA! I QUE SE ME ESCAPAAAA!



ICON LAS MANOS, JEFE! ITIENE QUE AGARRARSE CON LAS MANOOOS!



IJO, CIERRE EL PICO! IVOY A VER SI SE LA RECUPERO!



¿LES DIJE QUE ERA IBANEZ?

¡PUES SIGO SIENDOLO!



¡YIAAAAAAH!

¡QUE NO CHILLE TANTO, CARAYI! SON DOS PUNTADITAS DE NADA!



¿VE? ¡YA ESTA!

SI, YA ESTA... ¡CON LOS AGUJEROS PARA ARRIBA! ¡EN CUANTO LLUEVA, ME AHOGO!



¡DONDE SE AHOGA USTED ES EN UN VASO DE AGUA! ¡HALA! TODO ARREGLADO!

¡IAAAAAAH!



¡PUES OTRA VEZ SE LA VA A PEGAR CON UN SELLO VIEJO! ¡NO TE JIBA, EL INDIVIDUO!



¡EL BARCO SE ESTA SEPARANDO DEL MUELLE! ¡SE NOS ESCAPAN!



¡QUE VA, MIRE, UN BOTE! ¡SUBA Y LO ALCANZAREMOS!

¡VOY!



¡YO LO ARRASTRO HASTA EL AGUA Y LUEGO SALTARE DENTRO!

¿EH? ¡PARE! ¡PARE!



¡LE DIGO QUE PAREEE!



PLOUF!



¡CORCHO, JEFE! ¿COMO IBA YO A ADIVINAR QUE LE FALTABA LA PARTE DE ABAJO? ¡VAYA Y QUE LO SEQUEN CON UN CALCETIIIIINI!



EL BARCO SE ALEJA... ¡YA NO PODREMOS ALCANZARLO!

¡QUE SI, JEFE; TODAVIA HAY UNA SOLUCION!



PRECISAMENTE EN MI PUEBLO YO ERA CAMPEON DE LANZAMIENTO DE GORRIÑA, ¿SABE? ¡COMO NO TENIAMOS JABALINA...!

PE... PERO...

NO HE CAMBIADO.

SI, SI, SOY IBAÑEZ.



¡ALLA VAAAA!



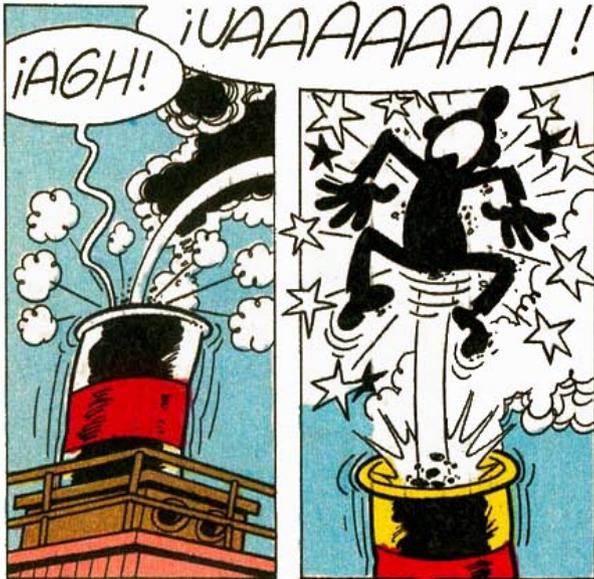
¡AJA; VA CON BASTANTE IMPULSO PARA ALCANZAR LA CUBIERTA!



¡NO, MAS ARRIBA! IVA A ALCANZAR EL PUENTE!



¡MA... MAS ARRIBA TODAVIA! IVA A ALCANZAR LA... LA...!



¡UAAAAAAAAAH!

¡AGH!



¡AGUARDE, JEFE, QUE TAMBIEN ME TRAJE EL DISFRAZ DE ANGIULA! ¡VOY A ECHARLE UNA MANOOOOO!



¡RAYOS!



¡BRFTJXI! ¡VETE A PEGARLE ARPONAZOS A TU TIA, RICO!



¡ACHICHARRADO! ¡ESTOY ACHI-CHARRADOOO!

¡CALMA, CAALMA! LE PONGO UN POCO DE VASELINA EN LA CARA Y COMO NUEVO...



TOUUUT

¡AH!



¡EN EL OJO! ¡AY! ¡TODA EN EL OJOOO!



HACE RATO QUE NAVEGAMOS Y NO VEO LA ESTATUA...

¡HOMBRE, JEFE, ME SOBRESALTE CON LA SIRENA, Y ...! ¡CALMESEEE!

¡INI LA COSTA! NO LO ENTIENDO... ¡ESTAMOS EN ALTA MARI!



IDE IBAÑEZ
SOLO HAY UNO!
IYO!



¡MIRE, MIRE! EL CAPITAN Y LA TRIPULACION HAN BOTADO UNA BARCA Y SE LARGAN!

¡QUE RARO! ¿HABRAN OLVIDADO LOS DONUTS...?



LO QUE HAN OLVIDADO ES UN RECEPTOR... ¡A VER SI PILLLO RADIO ANDORRA!

¡TUUUU... RIC... NECK... IN TWENTY SECONDS!



¡ATENCIÓN, ATENCIÓN A TODOS LOS BARCOS; REPETIMOS LAS INSTRUCCIONES EN ESPAÑOL! ¡NO ACERCARSE AL "GODOFREDO"! DEBIDO A SU MAL ESTADO, VA A SER HUNDIDO POR MEDIO DE UNA BOMBA PROGRAMADA QUE LLEVA EN SU BODEGA! ¡LA EXPLOSIÓN SE PRODUCIRÁ EN VEINTE SEGUNDOS!



¡QUE CASUALIDAD; UN BARCO QUE SE LLAMA "GODOFREDO", COMO EL TIPO QUE BUSCAMOS!



¡Y LO VAN A ENVIAR A PIQUE EN VEINTE SEGUNDOS! ¡JA, JA! ¡LA SORPRESA QUE SE VAN A LLEVAR LAS RATAS DE A BORDO! ¡JA, JA, JA...!



JA JA J...
JJJJJ...



¡JJJJJ...
JJJJJ...!

¡AH!

¡E... E... ES... EST...!



50551



¡EXTRAÑO COMPORTAMIENTO DE DOS NAUFRAGOS!

FUERON RECOGIDOS HECHOS UNOS ZORROS EN EL ESTRECHO DE BEHRING Y, TRAS UNA CURA DE URGENCIA, SE TIRAN AL MAR DE CABEZA Y SE LARGAN A NADO DISPARADOS, IGNORANDOSE HACIA DONDE Y BLA... BLA...



"EL "GODOFREDO"... EN EL DOCK SIETE..." ¡GRMBLFI! ¡NO LA DEJE ESCAPAR, MORTADELO!

¡QUE VOY A DEJARLA MI NO HAY VACA MARINA QUE SE ME ESCAPE!

PERO, HOMBRES... YO OÍ LA CONVERSACION EN INGLES... A LO MEJOR SE ME ESCAPO ALGUNA PALABREJA SIN IMPORTANCIA... ¡ANDEN Y QUE LOS CUELGUEN EN EL MUSEO DE MOMIAS EGIPCIAAAA!

F. Ibañez

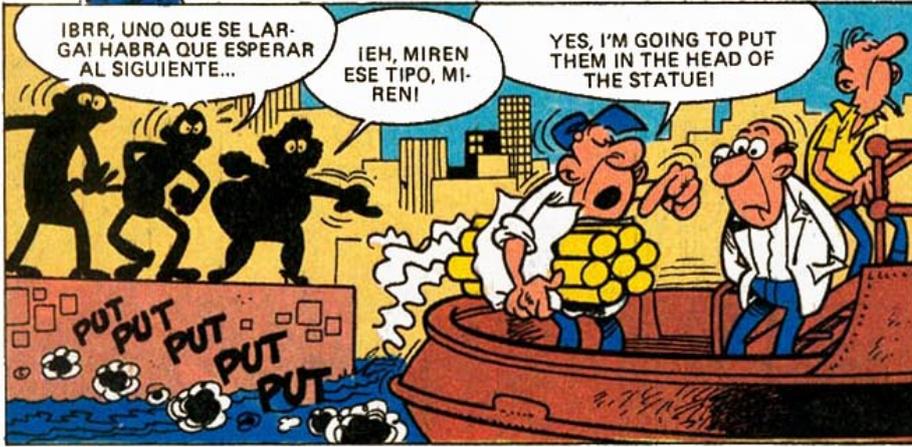


¿EL BARCO? ¡HUM! PRIMERO DEBERIA USTED BUSCAR UN SALVAVIDAS DE SU TALLA... YO CREO QUE LA CAMARA DE UNA RUEDA DE TRACTOR...

¡CALLE, BURRICALVOI! ¡QUE PARECE USTED EL NEGATIVO DE UNA CÉRILLA!



¡EH! ¿Y A MI POR QUE NO ME MIRAS?



¡BRR, UNO QUE SE LARGA! HABRA QUE ESPERAR AL SIGUIENTE...

¡EH, MIREN ESE TIPO, MIRENI!

YES, I'M GOING TO PUT THEM IN THE HEAD OF THE STATUE!



¿NO HAN VISTO? ¡LOS CARTUCHOS DE DINAMITA CON LAS MECHAS PREPARADAS! ¡Y DECIA QUE LOS IBA A COLOCAR EN LA CABEZA DE LA ESTATUA!

¡SAPRISTII!



¡NO HAY TIEMPO QUE PERDER! ¡RAPIDO, ALQUILAREMOS UN HELICOPTERO!

¿PUEDE USTED CORRER O LA LLEVO RODANDO?

¡HORTERA! ¡MAMELUCO!



RAPIDING: TRI BILLETING PARA THE ESTATUING DE LA LIBERTING!

¡JOI TU TAMBIEN DE VALLADOLID, ¿EH, MACHO?



COME ON, COME ON! PASEN Y ABROCHENSE LOS CINTURONES.

¡EH, OFELIA! ¿VOY A POR UN CALZADOR?

¡CALLE Y EMPUJE, HENNA PELADA!



¡TODO LISTO! ¡IDES PEGAMOSI!

¡CRACK!

¡RAYOS! ¿QUE PASA? ¡ESTO NO SE ELEVA!



¡LO SABIA, JEFE! ¡CON ESA GORDA NO HAY NADA A HACER!

¡EH! ¿A DONDE VAN? ¡NO ME ABANDONEEN!

YO ME VEO ASI.



¡IRAYOSI IEL CABLE! ISE HA ROTO EL CABLE DEL TIMON DE COLAAA!

¡OIGA, PILOTO! ¿QUE HACE-MOOOS?

WELL, IF YOU ARE CATHOLIC, YA PUEDE REZAR TWENTY AVEMARIAS!



¡IAAAAAAH!



¡MISTER FILSTRUPI! ¿ES ASI COMO PONE AL DIA EL TRABAJO ATRASADO?

¡GLUB!



¡SI LE VUELVO A PILLAR LANZANDO AVIONCITOS, YA PUEDE EMPEZAR A LEERSE LAS DEMANDAS DEL "NEW YORK ROLLING PESADING"!



VOY A VER SI VUELA ALGUN OTRO AVIONCITO POR AHI...



¡IAH! ¡IAAAAAH!



¡TOME, TOME, TOME!

¡PE...PERO PATRON, LE ASEGURO QUE YO NO HE SIDO...YO...!

¡AY! ¡AY! ¡AAAY!

¡VAMONOS DE AQUI, JEFE, QUE LA COSA SE LIA!



¡MIRE, ALQUILEREMOS UNA BARCA, QUE ES MAS SEGURO!



OH, YESI TENGO UN DOCE PLAZAS, DOS MOTORES DIESEL, AUXILIAR A GASOLINA, RADAR, CIEN DOLARES LA HORA Y...

¡UHHH, QUITE, QUITE, DEMASIA-DO CARO!



YA...QUIZAS UN SEIS PLAZAS, CINCUENTA DOLARES LA HORA, CON...

¡NO, NO; MAS BARATO, MASI!



UNA MOTORA DOS PLAZAS, TREINTA DOLARES LA HORA... ¿NO? Y UN FUERA BORDA, QUINCE DOLARES Y...? ¿TAMPOCOOOO? ¿PERO CUANTO PENSABAN GASTARSE, OIGAN?



LOS DE-
MAS ME VEN
ASI.



¿U...UN DOLAR? ¿QUIE-
REN DECIR QUE PRE-
TENDEN ALQUILAR UNA
EMBARCACION POR
UN
DOLAAAAR?

BUENO, SIEMPRE
QUE NOS DEVUEL-
VA CINCUENTA
CENTAVOS Y...



¿HA VISTO COMO SE
HA PUESTO EL INDIVI-
DUO, JEFE?

SI... INO SE QUE SE
CREEN ESTOS
AMERICANOS!



JEFE... ¿USTED SABE
SI HAY BARCOS QUE
TENGAN ALAS?

¡PUES CLARO QUE
NO, BERZOTAS!



¡ENTONCES, ESO QUE LLEGA
POR AHI DEBE SER UNA GA-
VIOTA ANTEDILUVIANA!

¡AH!
¡AH!



¡UFI! NOS SALVA-
MOS POR EL CAN-
TO DE UN DURO,
¿EH, JEFE?



IGRRRF
PRJJJJJ
GLOUPFI

¡JEFE, LE HE DICHO MUCHAS
VECES QUE SI HABLA CON LA
BOCA LLENA, NO SE LE ENTIEN-
DE NI TORTAI



¡CLARO! LE CHINCHA
QUE LE DEN LECCIONES
DE URBANIDAD, ¿EH?



¡RAYOS, ESTO SE HUNDE! INO
VAMOS A PONER DE AGUA CO-
MO EL VINO A GRANEL!

¡QUE VA,
TENGO UNA
IDEA!



¿VE? INO ME MO-
JO NADA, NADA!



¡ME MARAVI-
LLA, JEFE! LO
QUE A USTED NO
SE LE OCURRA...



¡ATENCIÓN; TIERRA
A LA VISTAAAA!

¿ESTA MUY
LEJOS, JE-
FE?



¡CLOC!

¿SOY ASI? ¿SOY ASA? ¿SOY ACULLA? IA LO MEJOR NO SOY!





¡CLARO QUE SOY! IEL GENIO!



¡YA ESTAI MIRE; PONGASE AQUI Y AGUANTE ASI ESTE ALFILER!

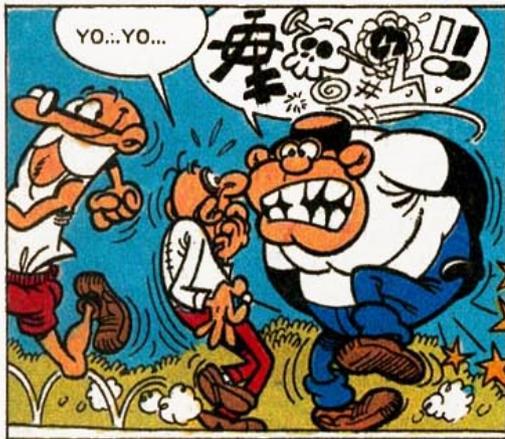


YO NO ENTIENDO NADA, PERO EN FIN... ¿ASI?



ESO ES. ¡ASI!

¡IOUAAAAAH!



YO...YO...



¡TROMP!



¿VE QUE FACIL HA SIDO? ¡JE, JE! ¡HALA, VAMOS DENTRO!



¡AJA; TE PILLAMOS CON LAS MANOS EN LA MASAI COLOCANDO LA DINAMITA, ¿EH?



¿DINAMITA? ¡OH, NO! ¡PUT THE LITTLE CURTAINS... EEEEEH... ¡CORTINITAS, IN SPANISH!

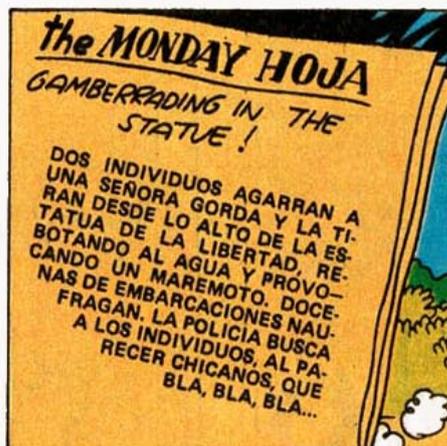


YO PONER CORTINITA EN CADA VENTANA Y ASI NO DAR EL SOL EN LOS OJOS... LOOK, LOOK!

50588



¡POR FIN LLEGANI! ¿HA HABIDO SUERTE? ¿HAN PODIDO ATRAPAR AL DINAMITERO? ¿LO HAN ATRA... PA... DO...?



The Monday Hoja
GAMBERRADING IN THE STATUE!

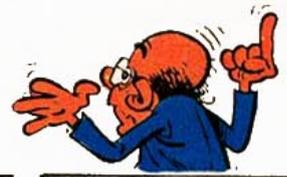
DOS INDIVIDUOS AGARRAN A UNA SEÑORA GORDA Y LA TI-RAN DESDE LO ALTO DE LA ESTATUA DE LA LIBERTAD, RE-BOTANDO AL AGUA Y PROVO-CANDO UN MAREMOTO. DOCE-NAS DE EMBARCACIONES NAU-FRAGAN. LA POLICIA BUSCA A LOS INDIVIDUOS, AL PA-RECER CHICANOS, QUE BLA, BLA, BLA...



A LO MEJOR SI QUE FUE UNA GAM-BERRADA, ¿NO?

¡QUE VA, JEFE, QUE VAI YO YA MIRE ANTES, QUE NO PASARA NADIE POR DEBAJO...

RESERVA INDIA DE MINESSOTA
1.748 miles





← AHORA ME TOCA HABLAR A MI.



IVAYA; HOY LE TOCA TURNO AL PORTERO BESTIAJO!

LO MEJOR SERA SALIR DE AQUI DE UNO EN UNO, CON NATURALIDAD, COMO QUIEN VA AL BARBERO DE LA ESQUINA... ¡FIJENSE EN MII



¡FLUIII, FLOUIIIII, FLURILURIIIIII!



¡PFFFFFFF... PFFFFFFF...!

QUE, JEFE... ¿HA OLVIDADO LOS DONUTS?

IBRRRI CALLE, CALLE... ¿NO HA VISTO EL MONDADIENTES QUE AGUANTA EL TIO, A DOS MANOS?



¡DEJENME A MII SE ME HA OCURRIDO OTRA IDEA QUE...



BSSS... CHIU, CHIU... BLA, BLA... BLA... PRRRTZ CHACA, CHACA...



¡HALA; YA PODEMOS IRNOSI IDESE PRISA, JEFE!



¡RAYOSI ¿COMO LO HA HECHO? ¿LE HA IDO CON EL CUENTO DE LA LASTIMAI? ¿HA RECURRIDO A LA SUGESTION PSIUICA? ¿AL HIPNOTISMO...?



NO, QUE VA... ¡LE HE DICHO QUE LA FACTURA LA PAGA LA GORDAI!



¡EHI ¿QUE PASA AQUI? ¿POR QUE A MI NO ME DEJA SALIR? ¡ESPERENMEEEE!

¡A ESCAPE, JEFE, A ESCAPE! ¡PONGAMOS TIERRA POR MEDIOOOOI!

ESTO... SE ME HA OLVIDADO...



¡YA SE; NOS COLOCAREMOS DE POLIZONES EN UN BARCO QUE VAYA HACIA ESPAÑA!

¡ESO! Y SI HACE ESCALA EN SORIA, MEJOR, QUE SALUDARE A MI TIA...



MIRE, JEFE; A ESE SE LE HA ATASCADO LA GRUA, NO LE FUNCIONA EL MEGAFONO, LLEVA EL ANCLA SUJETA CON ESPARADRAPO Y POR CADA HOMBRE QUE TRABAJA, SIETE MIRAN... ¡NO FALLA, ES ESPAÑOL!



ESTAN CARGANDO ESTOS BIDONES SIN TAPA... ¡RAPIDO, ESCONDAMONOS DENTRO DE UNO!



¡AGARRADO, JOE! ¡ARRIBA CON EÉEL!



¡A HACER LAS NECESIDADES, AL CAMPO! ¡TITIOS GUARROOOOS!

"BIDONES SIN TAPA"... ¡GRATIAS! ¡ERAN CACHOS DE TUBO!

¿Y QUE SABE UNO DE LA VIDA, JEFE?



¡HOMBRE; SI ESTA AQUI ATRACADO EL "SARDINA MARU"! ¡AHÍ VA EMBARCADO UN AMIGUETE MIO!



¡VENGA, VENGA, YA ESTA ARREGLADO! ¡LE DIRE QUE BUSQUE UN HUEQUECITO PARA NOSOTROS!



¡ADIOS, ESTATUA, ADIOS! ¡JE, JE! SUERTE A MI AMIGO, HACEMOS LA TRAVESIA GRATIS, ¿EH, JEFE?

¡SI; UN GRAN TIPO SU AMIGO...

SARDINA MARU



NO SE QUE IBA A DECIR Y ERA IMPORTANTE...



IAUNQUE NO PUEDE DECIRSE QUE SE HAYA ROTO LA CABEZA BUSCANDONOS UN RINCONCITO, NO!



BUENO; AL FIN LLEGAMOS...

SI... ¡POR CIERTO QUE SU AMIGO PODIA HABERSE ACORDADO DE NOSOTROS ANTES DE CHAR EL AN-CLA!



PUES NO, SEÑOR "SUPER", DE TERRORISTAS NADA; NI EL RABO.

YA, YA... ¿Y DONDE DEMONIOS ESTA LA OFELIA?



¿LA... LA... LA OFELIAAA? ESTEE... DIJO QUE SE QUEDABA PARA HACER UNA CURA DE ADELGAZAMIENTO, SUBIENDO Y BAJANDO EL EMPIRE STATE A PATITA... ¡JE, JE! LE DEJAMOS DINERO PARA SUS GASTILLOS Y...



¡EMBUSTERO MISERABLE!

¡BLAM!



¡PARA PAGAR LA CUENTA, HE TENIDO QUE FREGAR CATORCE VECES LAS ESCALERAS DEL HOTEL! ¡OCHENTA Y CUATRO PISOS! ¡Y ENCIMA, HE TENIDO QUE EMPENAR TODAS MIS COSAS! LAS JOYAS, LOS VESTIDOS... ¡HASTA LA PELUCA!



¡PERO TODAVIA ME HA QUEDADO PARA COMPRAR UN MATABURROS! ¡DE ESTA SE ACUERDAAAANI!

¡IVAMOS, OFELIA, REPRI-MASEI! ¡QUE ESTA PERDIENDO LA COMPOSTURA!

¡DIGALE QUE VAYA A HACERSE UNA FAJA, JEFEI! ¡ASI SE EVITARA EL DESEMPLEO EN LA INDUSTRIA DEL CAUCHOOO!

¡BOOM!



¿DONDE SE HAN METIDO, LOMBRICES REPELENTE? ¿DONDEEEE?



YA PUEDE SALIR, JEFE... ¡CREO QUE LE DIMOS ESQUINAZO!



SI; HOY ME HA TELEFONEADO GODOFREDO... ¡YA HA COLOCADO LA CARGA EN LA ESTATUA DE LA LIBERTAD!

BUENO, BUENO, OLVIDALO.





TODOS LOS GENIOS SOMOS OLVIDADIZOS.



IRAYOS; NO LO ENTIENDO! INTENTAN VOLAR LA ESTATUA DE LA LIBERTAD... IPERO ESO NO ES PRECISAMENTE NUEVA YORK!



IEH, GODOFREDO, YA ESTAMOS AQUIIII!

IHOLA, TIOOS!

IYA HAN FRE-NADO! IY AHI ESTA EL TAL GODOFREDO!

ILOS ATRAPA-REMOS A TODOS JUNTOS! IA POR ELLOS!



IALTO EN NOMBRE DE LA "T.I.A."! IQUEDAN DETENIDOS!

IA VER; EXPLIQUENME ESO DE VOLAR LA ESTATUA DE LA LIBERTAD!



IPOS CLARO QUE SII IME L'HAN COLOCAO EN-DELANTE LA PUERTA EL CORRAL Y SI QUIERO SACAR AL MARRANO Y USTED ISIMULE, LO TENGO PRIMERO QUE COR-TAR EN RODAJAS!



¿QUE SE LA HAN COLOCADO EN LA PUERTA DE...? ¿PERO, QUE ES LO QUE LE HAN COLOCADO?



IPOS LA ESTATUA DE LA LIBERTAD! ¿NO LE DIGO? ILA CACHOBURRA E LA NUEVA ALCALDESA, LA LIBERTAD BONIGUEZ, QUE S'HA MANDAO HACER LA ESTATUA Y, COMO ELANTE L'AYUNTAMIENTO LE QUITA EL SOL A LOS NABOS QUE TIE PLANTAOS, POS ME L'HAN COLOCAO AQUI, Y...



OIGA, JEFE... ¿POR QUE ME MIRA DE ESA MANERA? A MI ME PARECIO QUE... IJEFE! ISE ESTA AMORATANDO! IJEFEEEE!

30618



IHALA; YA HA VOLAO! IMIRAR POR ANDE VA LA CAEZA, MIRARI!

IY LA MITA E LA CASA EL BOTICARIO! IQUE BARBARIA!

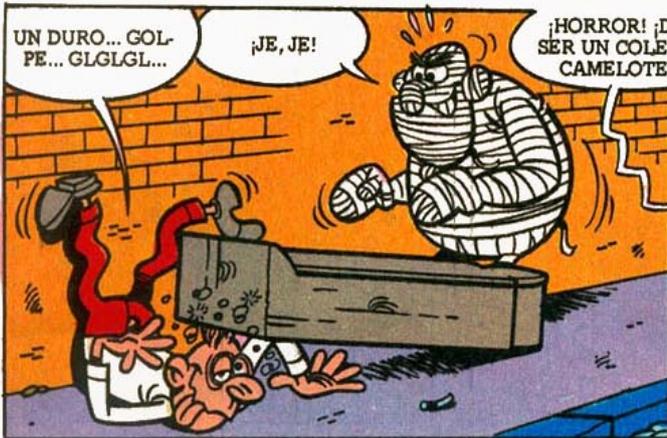
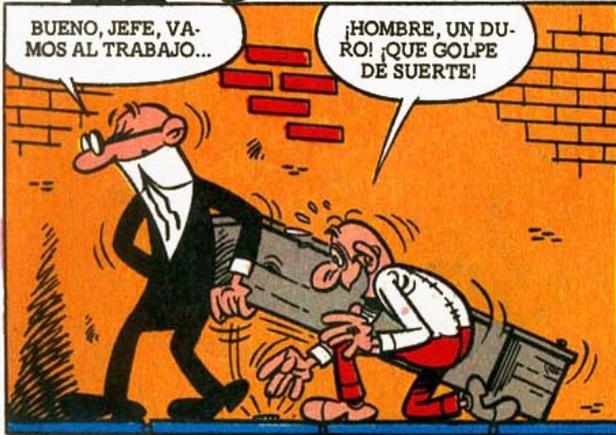
CORCHO, JEFE; CUALQUIE-RA PUEDE EQUIVOCARSE, ¿NO? IES QUE SE PONE USTED COMO UNA MONA, POR NADAI!

IEN SEGUIDA ENSEÑA LOS DIENTES, COMO LAS MULAS! IANDE Y HUR-GUESELOS CON EL OBE-LISCO DE AMENHOTEP TERCEROOOO!

POS ANDA QUE LA SACRISTIA... IJO, JOI IFIJAR-SUS COMO VUELA EL CURA, FIJARSUUUU!

LA MOMIA







DESPUES...

OIGA, "SUPER", SUS AGENTES SE RETRASAN. YA DEBERIAN ESTAR AQUI CON EL SARCOFAGO.

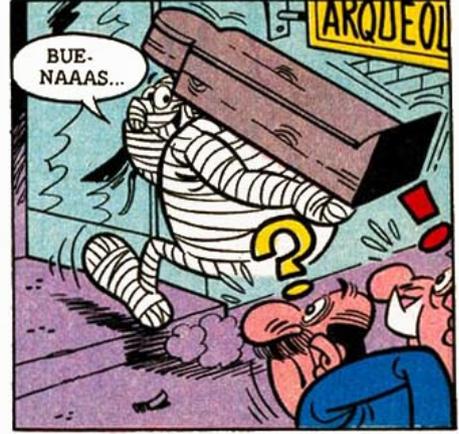
MUSEO ARQUEOLOGICO

NO PUEDEN TARDAR, SEÑOR DIRECTOR...



SON DE LO MAS FORMAL... CON ELLOS, LA SEGURIDAD DEL SARCOFAGO ES TOTAL, JE, JE.

¡HUM...! ESO ESPERO.



BUE-NAAAS...



¡GASP! ¡HA TENIDO QUE VENIR LA MOMIA SOLA CON EL SARCOFAGO! ¡Y DECIA QUE ERAN MUY SERIOS!

YO... YO... NO ENTENDO...



¡UF! ¡MENOS MAL QUE ENCONTRE UN SIFON PARA APAGAR EL FUEGO QUE ME DEVORABA!



MUSEO ARQUEOLOGICO

ENTRARE EN ESTE MUSEO. AL MENOS AQUI NO ENCONTRARE GAMBERRETES QUE ME LLAMEN "MOMIA"...



¡LA MOMIA! ¡LA MOMIA!

¡SOCORRO!

¡ES HORRIBLE!



¿"MOMIA", YO? ¡GRRR! ¡ESPEREN, QUE VAN A VER QUIEN ES UNA "MOMIA"!

5016

ELCAZO
IROBO INAUDITO!

EL JOE "DEDOSLARGOS" SE INTRODUCE DISFRAZADO DE MOMIA EGIPCIA EN EL MUSEO ARQUEOLOGICO, Y NO HA DEJADO NI LOS QUINQUES, AL PARECER LE AYUDARON EN EL GOLPE MORTADELO Y FILEMON, QUE LE PROPORCIONARON EL DISFRAZ, Y QUE HAN SIDO CASUALMENTE DETENIDOS POR TRATAR DE PEGAR FUEGO A UN POBRE ANCIANO. POR OTRA PARTE, LA MOMIA DE CAMELOTEPH I HA PEGADO QUE LA DEVUELVAN A SU...



¿QUIEN PLANEO EL GOLPE? ¿DONDE ESTA JOE CON EL BOTIN?

¡LE REPITO QUE SOMOS INOCENTEEES!

¡GRRR!

¡ESE SISTEMA ES DEMASIADO BLANDO! ¡DEJENME "INTERROGARLES" A MI! ¡DEJENME!

48

espionaje industrial

Guion: J. COS





SI, JEFE.

BUENO, BASTA DE TONTERIAS... VAMOS A BUSCAR AL KUKO ESE...



MEDIA HORA MAS TARDE...

¡MIRE, JEFE! AHI ESTA...

¡SEGURO QUE EN ESE MALETIN LLEVA UN MONTON DE MICROFILMS CON LOS PLANOS DE LAS PANDERETAS...!



SI PUDIEMOS AVERIGUAR SI LLEVA MATERIAL COMPROMETEDOR EN EL MALETIN ESE...

¡TRANQUILO, JEFE, DEJEMELO A MI!



¡CU- CU! ¿QUIEN SOOOOY?

¿EH? ¿QUE?



¡LISTO, JEFE, YA ES NUESTRO!

MENOS MAL QUE HACE ALGO BIEN, MORTADELO...



¿MI ABUELITA? ¿ANACLETO? ¿GENGIS KHAN? ¿"MALADONA"? ¿"SUPEL-MAN"? ¿HACIENDA?

NO - NO...



BUENO, VEAMOS QUE CONTIENE...

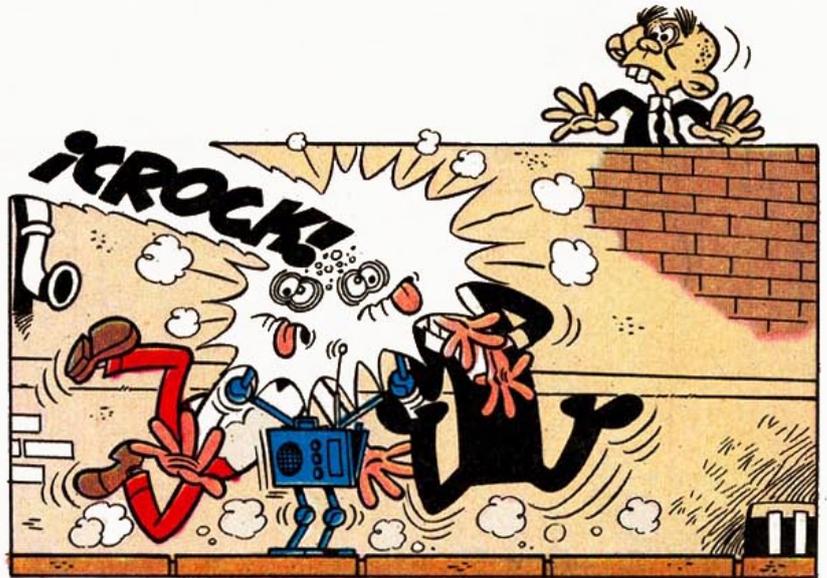


ZIP
CLICK



¡AJA! ¿CLEIAIS QUE ME LA IBAIS A PEGAL, EH?

¡GLGLGLGL!





¡HASTA NUNCA, MEL-LUZOS!

RRRRR



¡BANG!



¡QUE GORDOOO! ¡QUE PATO TAN GORDO!

GLGLGLGL...



VENGA, JEFE, VAMOS A ENTREGAR AL ESPIA...

¡LE DIGO QUE DETENGA A ESA SEÑORA, GUARDIA! ¡SE HA LLEVADO MI PATO!



DESPUES...

ESTO NO ES NADA, FILEMON... UN POCO DE MAGULLAMIENTO GENERAL. CON UNOS DIAS DE DESCANSO VOLVERAS A ESTAR COMO NUEVO...



MENOS MAL QUE TIENES A MORTADELO PARA CUIDARTE, ¿EH?

¿¡GRRRMBF!?

50338



PE... PERO, ¿QUE ES ESTO? PULSO 200, 250, 300... ¡EL TERMOMETRO HA ESTALLADO! ¡FILEMON! ¡TE ESTAS PONIENDO VERDE!

¡POP!

¡GLUP!



PERO, FILEMON, CHICO, ¿QUE TE PASA? ¿QUE HE DICHO? ¡GLUP!

¡CALLA Y CAMINA! ¡TE VOY A DAR YO CUIDADOS!

¡NO SEA ASI, JEFE! ¡VUELVA A CASA! MIRE QUE VA A RECAER...

46

MORTADELADAS



MORTADELADAS





ROMPETECHOS



¡ME HAN DICHO QUE POR AQUI CERCA HAY UNA AGENCIA INMOBILIARIA, PERO CREO QUE ME HAN GASTADO UNA BROMA!



BIEN, YA HEMOS TOMADO NOTA. EN CUANTO ALGUIEN SOLICITE UN APARTAMENTO PARA EL OTONO, SE LO MANDAREMOS.



¡JE, JE! COMO ME MARCHO DE VACACIONES, HE LLAMADO A UNA AGENCIA INMOBILIARIA PARA QUE ME MANDEN A ALGUIEN QUE QUIERA ALQUILAR MI CASA.



AHORA QUE CAIGO, TENDRE QUE PONER EN ORDEN TODO PARA QUE CAUSE BUENA IMPRESION.



¡VAYA, HOMBRE! ESTAS LIBRETAS SE HAN CAIDO DE SUS ESTANTERIAS...



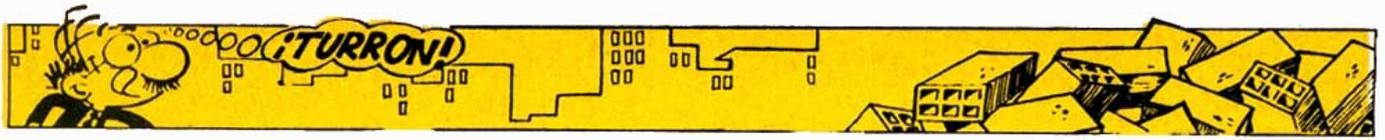
LAS HE METIDO EN EL ARMARIO; ASI NO HAY PELIGRO DE QUE VUELVAN A CAERSE.

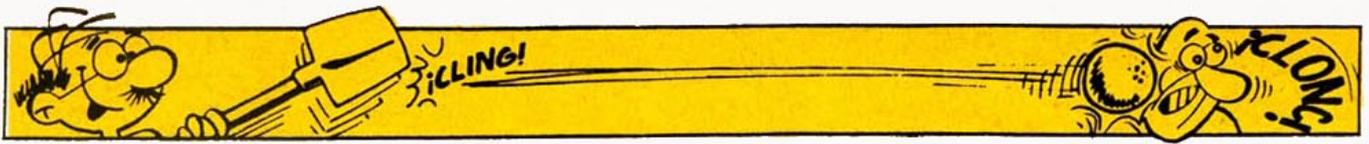


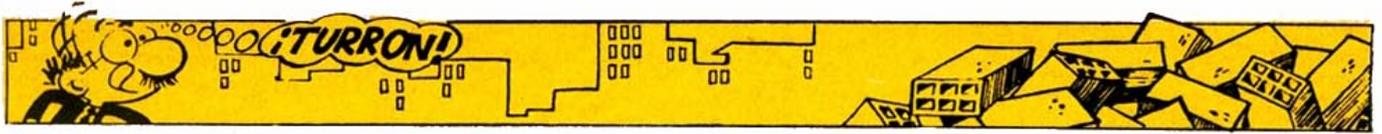
¿DE DONDE HABRA SALIDO ESE GATO NEGRO? YA LLEVA AHI DOS DIAS. ¡TENDRE QUE ECHARLO!

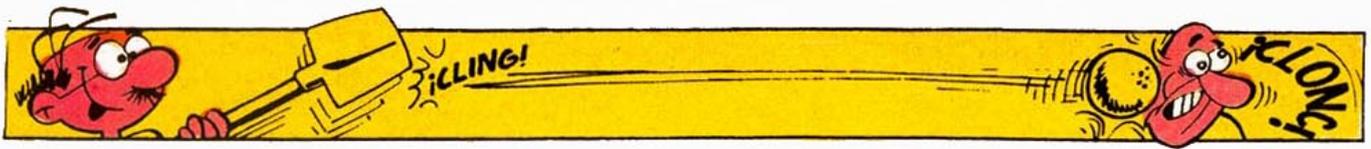


¡BAH! YA SE MARCHARA CUANDO QUIERA. NO PUEDO PERDER EL TIEMPO CON EL. CONTINUEMOS...









QUE RUIDO TAN EXTRAÑO HACE ESTE TELEVI...



¡UF! ¡QUE PESTE A GAS!

ALGUNA VECINA DESPISTADA QUE HABRA OLVIDADO CERRAR LA COCINA.



USTED TRANQUILO, QUE VOY A ECHAR UN POCO DE AMBIENTADOR.

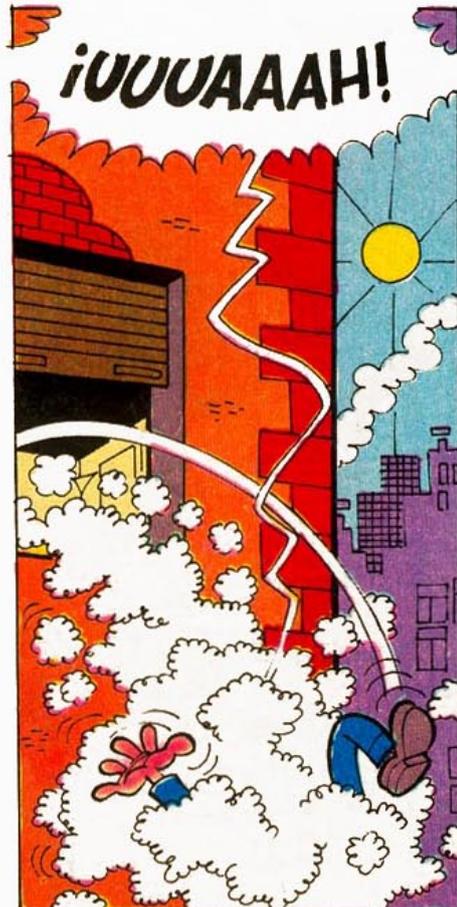


YA VERA QUE PRONTO DESAPARECE EL MAL OLOR.

¡FSSSSSSSS!



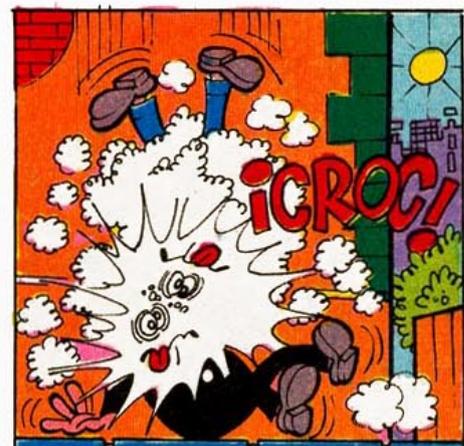
¡EH, OIGA! PERO ¿QUE PASA AQUI?



¡UUUAAA!



LO MENOS HACE UN MES QUE NO LLUEVE. YA TENGO GANAS DE VER CAER UNAS GOTITAS.



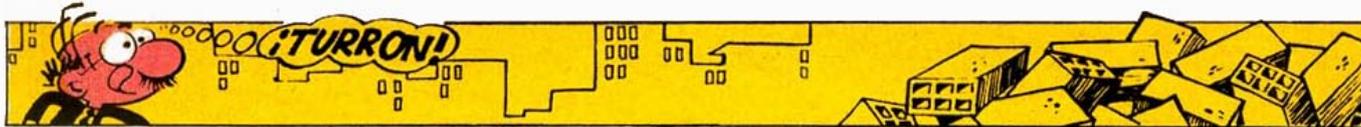
¡GROCI!



¡HE VISTO DE DONDE HA CAIDO! ¡ESTO NO QUEDARA ASI!



¿DONDE SE HABRA METIDO EL NUEVO INQUILINO?



¡AHI HAY UN TIPO! SEGURO QUE ES EL QUE ME HA TIRADO AQUEL SEÑOR!



AH, ¿ESTA USTED AHI? PENSABA QUE SE HABIA MARCHADO.

OIGA, ¿USTED SABE QUIEN SOY YO?



¡PUES CLARO, EL NUEVO INQUILINO! ¡ES TAN GRANDE LA CASA, QUE SE HA PERDIDO USTED!



PERO AQUI ESTOY YO PARA ENSEÑARLE LO QUE SEA. ¡ADELANTE!



ESTE TIPO ESTA COMO UNA CA...



...¡UAAAAAH!



PEPE: NO VUELES TAN BAJO, QUE NOS VAN A CLAVAR UNA MULTA.

PERO, ¿TU CREEES QUE LOS AGENTES DE TRAFICO TIENEN ALAS?



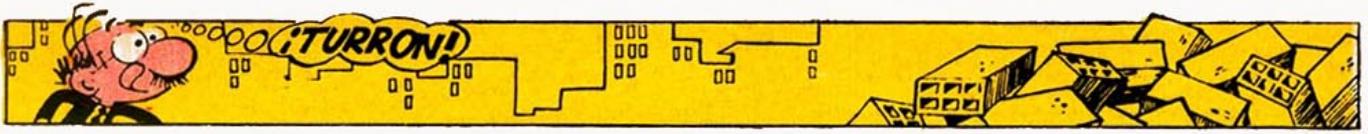
¡GIGLIGLIGLIGL!

¡TE LO DIJE, PEPE, TE LO DIJE!



¡VAYA, HOMBRE, ESE TIPO HA VUELTO A ESCAPAR! ¡QUE FASTIDIO!





A LO MEJOR TIENE RAZON. BUSCARE UN PERIODICO Y PONDRE UN ANUNCIO.



¡HOMBRE! AQUI HAY UNO. "EL VESPERTINO MATUTINO DE LA TARDE".



¡CARAMBA! ¡Y TIENE ESCALERA AUTOMATICA Y TODO!



PUES NADA, NADA, ARRIBA...



¡CARAMBA! ¡QUE RAPIDO BAJA!



EN FIN, LO IMPORTANTE ES QUE YA ESTOY DENTRO DEL PERIODICO.



¡HOMBRE! ¡AQUEL SEÑOR ALTO CON EL BOLLIGRAFO EN LA MANO DEBE SER EL REDACTOR JEFE!



¡BUENAS! VENGO A PONER UN ANUNCIO! ¡EH! ¿ES QUE NO ME OYE? ¡OIGA!



¡OIGA, QUE LE HABLO A USTED, HOMBRE!



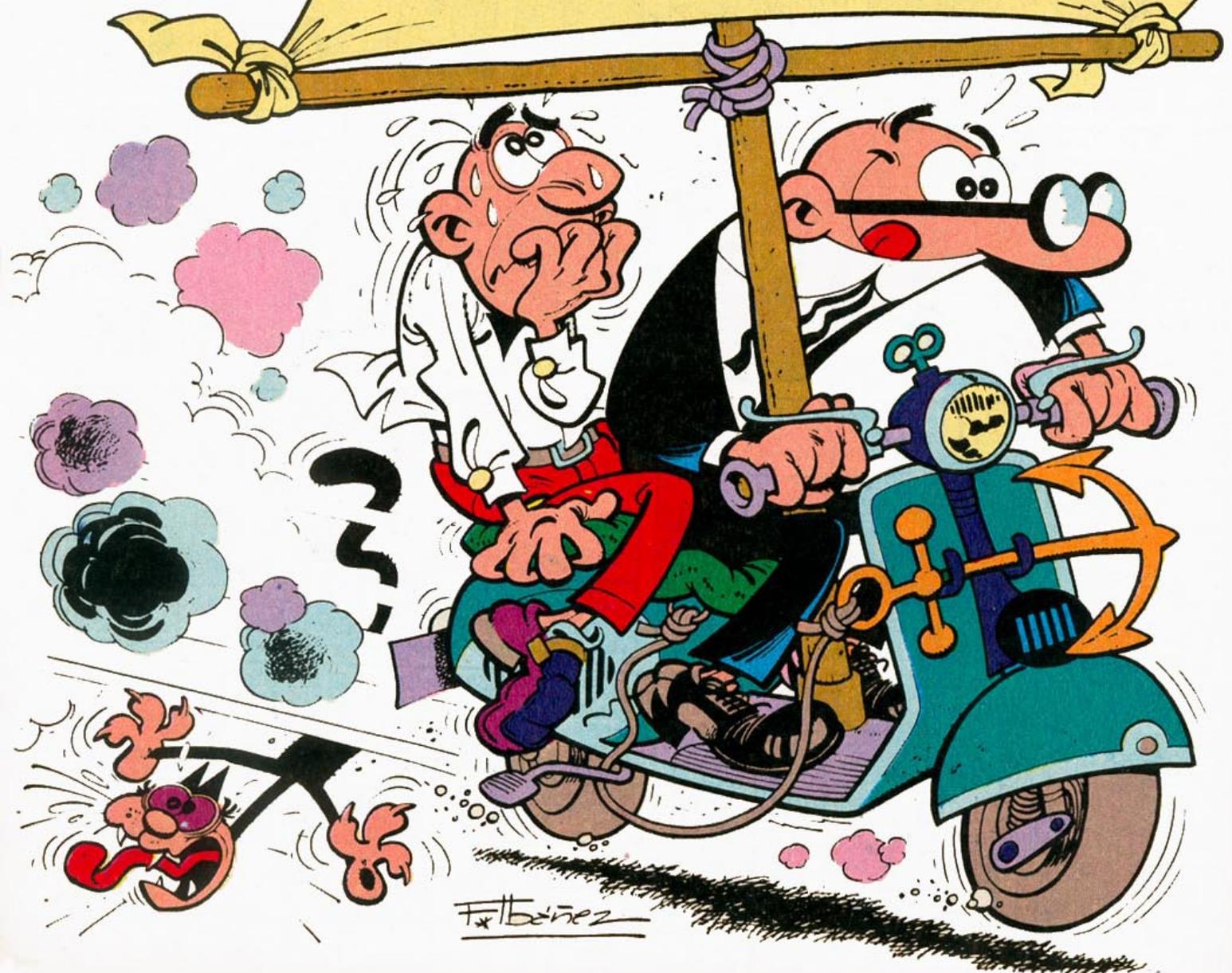
¿QUE? SACUDIENDOLE A LAS ESTATUAS, ¿EH, GAMBERRO?

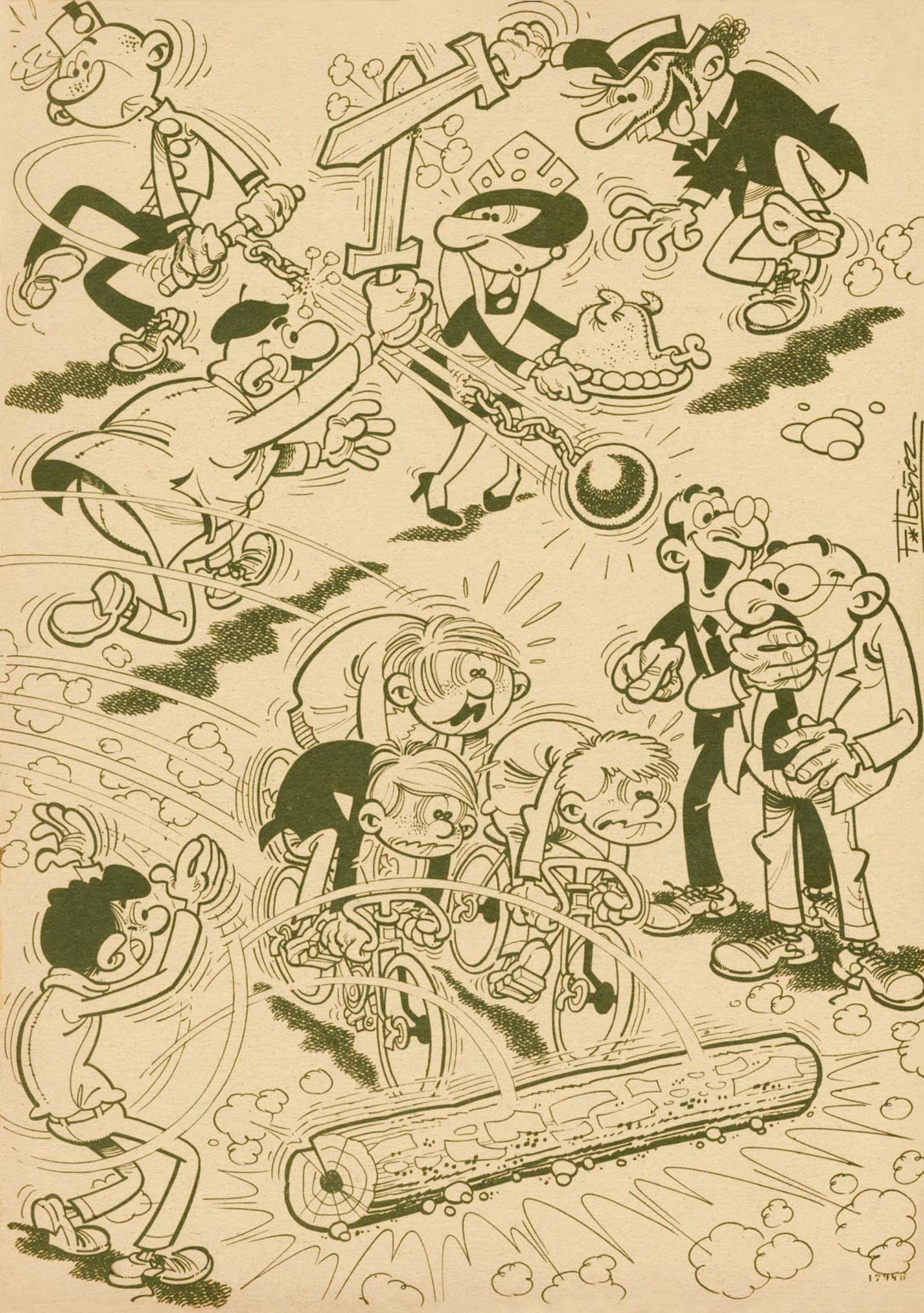


TE REPITO QUE SOY Mc. BOMBEEZ Y NO EL REDACTOR SEGUNDO, ¿TE ENTERAS?

¡Y YO ROMPETECHOS, DE LA CALLE DEL PITO 7, Y QUIERO PONER UN ANUNCIOOO!

**¡CHAO,
AMIGUETES!
¡MUY PRONTO
VOLVEREMOS
A ESTAR
CON VOSOTROS!**





Filbenz

Barcelona - Bogotá - Buenos Aires - Caracas - México - Panamá - Quito

© EDITORIAL BRUGUERA, S.A. - 1984

Titularidad y derechos reservados a favor de la propia Editorial
Barcelona-España - PROHIBIDA LA REPRODUCCION
Impreso en los Talleres Gráficos de EDITORIAL
BRUGUERA, S.A., Carretera Nacional 152, km. 21,650
Parets del Vallès - Barcelona - 1984

Directora: Anna Ma. Palé Piferrer
Depósito legal B. 7.067-1984 ISBN 84-02-10005-8
1a. Edición. Abril 1984

120 pts.

Printed in Spain - Impreso en España



F. Ibáñez

